- US TRADE EXHIBIT IN CHINA
- IMPROVING PORTSMOUTH SQUARE
- A REMARKABLE FAMILY REUNION

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 45 • NOVEMBER 12, 1980 • 20 CENTS

LA County Gang Program Not Geared for Asians

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — In a phone interview with *East/West* last week, Detective Shiro Tomita of the Los Angeles Police Department's Asian Task Force said that he doubted that the recently-approved $2.9 million program to reduce gang violence in LA County (*E/W* 11/5/80) would have a significant application in the Asian communities.

Tomita, a city cop, cited the Crisis Intervention Network as one part of the program that is not easily adaptable in the Asian American communities. Based on the Philadelphia Plan, the network uses former gang members to mediate in the gang areas.

"Our Asian gangs are different (from Black or Mexican gangs). The Korean, Vietnamese, Chinese ...They each have their idiosyncrasies. Many recently came as immigrants, so we don't have a pool of ex-gang members to draw from as in the Philadelphia Plan."

Much of the furor about the recent increase in gang-related killings in the LA area has involved Chicano and Black gangs. Detective Tomita pointed out that the three Asians killed in 1949 in gang violence were all innocent bystanders of another racial group's warfare.

Tomita testified at the recent LA County hearing on gang violence, but was somewhat peeved when the Black and Mexican American supervisors took a break and left Supervisor Ed Edelman as the sole hearing officer when Tomita outlined the specific problems in the Asian communities. "We'll just get the crumbs," Tomita said in referring to the extent that the crime grants will filter down into the Asian communities.

There are 9 officers in the Asian Task Force of the Los Angeles Police Department. They are divided up into four teams to cover the Chinese, Japanese, Korean and Vietnamese communities. "We have to cover all of LA," said Tomita in indicating that the new wave of immigrants is spreading the force too thin. □

Garbage piled high in Portsmouth Square.
More photos and story, pages 10 and 11. (Photo by Leland Wong)

Julie Tang, Ben Tom Win Ed Board Seats

SAN FRANCISCO — President Carter carried only three of 58 California counties in last week's election. President-elect Ronald Reagan trailed Carter only in San Francisco, Alameda and Yolo counties. Carter beat Reagan in SF 131,103 to 78,962 with independent John Anderson making a respectable 12% showing with 28,880.

In the eleven supervisorial districts in SF, Reagan won only in District 10 (Outer Sunset and Parkside) and District 2 (Pacific Heights and Marina). Carter scored best in the Hunters Point-Bayview, Castro–Noe Valley, and Western Addition districts.

City Proposition N, which would have returned election of supervisors to the districting system, lost by a margin of about 6,000 votes out of over 210,000 cast. The proposal for a new charter, Proposition A, was solidly turned down by the voters 54% to 46%.

SUPERVISORS

In the vote for eleven at-large positions to the Board of Supervisors, eight incumbents were re-elected and three incumbents went down to defeat. The eleven top finishers were Quentin Kopp (129, 619), John Molinari (119,768), Louise Renne (82, 665), Carol Ruth Silver (74, 154), Ella Hill Hutch (69,362), Harry Britt (67, 348), Nancy Walker (66,454), Doris Ward (65,610), and newcomers Lee Dolson (62,322), ex-SF sheriff Richard Hongisto (59, 355) and Wendy Nelder (58,345).

Chinese American candidates for the Board Ben Hom and Pius Lee did well. Hom finished 15th out of 65 candidates with 53,743 votes while Lee came in 22nd with 22,700. Hom finished only about 4,600 votes short of gaining a position on the board. Ahead of him were the eleven winners and Terence Hallinan (58,045), incumbent Ed Lawson (57,254), and incumbent Donald Horanzy (55,889). The other incumbent, John Bardis, finished 18th with 42,223. Wayne Alba finished 33rd with 10,487 votes.

Hom, president of United Federal Savings and Loan, said he was happy with the results and might consider a future race. "It demonstrates I can win. No doubt that I can. If I had one more week of campaigning I would have come through." Hom spent somewhere near $90,000 in his election effort.

LEE

"The lack of name recognition hurt the most," said Pius Lee about the election outcome. "If I could have gotten some major coverage, but people don't get a chance to read what you believe." Lee said he would work harder in the future to get more Chinese to register to vote in SF. Lee spent almost $100,000 in his campaign.

Incumbent Ben Tom was the second highest vote-getter in the race for four Board of Education seats. Incumbent Bill Maher led with 92,075, followed by Tom with 91,810, newcomer Libby Denebeim with 73,057 and incumbent Eugene Hopp with 64,621. Tony Ubalde finished seventh with 38,817 votes.

Tom and Maher did well despite charges that they were rubber stamps for the policies of School Superintendent Robert Alioto. The SF Federation of Teachers, the Classroom Teachers Association and the SF Parents Lobby all endorsed slates of candidates that excluded the incumbents.

REALITY

"Perhaps those parents and teachers lost touch with reality," Tom said last week after his victory. "I don't think they understand the fiscal problems of the school district. The general public understands the incumbents have to do what is required.... In the short run, we're just going to have so much money, and we're going to have to make do."

Two new members and two incumbents were elected to the SF Community College Board. Newcomer Julie Tang achieved a stunning victory by leading the race with 95,070. The other three elected were incumbents Booker T. Anderson Jr. (85,081) and Ernest Ayala (76,223), and Tim Wolfred (65,712). Agnes Chan finished sixth with 54,604.

Tang said she would resign from her counseling position with the community college district. "It's nice to have a job there, but I'm going to be an employer there now, and that's nicer." Tang said the vote "does show something about SF voters. They really know what to do."

The likelihood of a vanishing state surplus next year may jeopardize funding for the adult education courses. "As board members, we'll have to take a close look at what kind of legislation we could enact." She also said she will approach the SF School District officials about the space-poor college district renting some of their buildings.

MORI

In the 15th State Assembly District, incumbent Democrat Floyd Mori was beaten by Republican Gilbert R. "Gib" Marguth by over 55,000 to 45,000. Marguth said Mori lost because he lost touch with his constituents and that Mori's trip to Taiwan in September 1979 while the legislature was in session didn't sit well with the voters. (Mori represented Gov. Jerry Brown on an international trade mission to Taiwan and had received permission from the

Continued on page 2

Eu Calls for Universal Poll Closing

SACRAMENTO — Secretary of State March Fong Eu said last week she may try to change the polling hours to keep a president's early concession from cutting voter turnout.

Eu, a Democrat, said there was "a dramatic falloff in voter participation" last Tuesday after the TV networks began projecting the victory of Ronald Reagan as president. When President Carter conceded, it was only 7 pm in California, and Eu said that normally, about 15% of the voters show up between 5 and 8 pm.

MONDAY

She said California's polling places should close at the same instant as those on the East Coast, suggesting the polls should open from 4 to 8 pm on the Monday before the traditional "election day" and from 7 am to 4 pm on Tuesday.

"I am strongly inclined to pursue legislation at the federal level to require a universal closing time for polling places throughout the nation," Eu said. "Failing that, I can pursue state legislation to unilaterally bring our closing time in consonance with the East Coast." She acknowledged there are administrative problems with this suggestion. "We need to work these out," she said. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415)

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

A New Administration

Last week East/West was printed on Monday in order to publish before the election a report on President Carter's promise to the Asian American community. We printed the report, not only because we endorsed his candidacy, but because it was so seldom that any presidential candidate make commitments to our community.

The only promise to the Asian/Pacific American community that President-elect Reagan made, according to officials of the Organization of Chinese Americans, was a promise to proclaim an Asian/Pac American Heritage Week in May. We hope the Republican administration would be sensitive to our community's needs and concerns, and win our support by its positive action.

In addition to domestic and international policies affecting all Americans, we are watching the new administration's appointment and funding priorities. We hope Asian Americans will be appointed to key White House and high federal positions. In the past, it was difficult even to find a liaison person in the White House responsible to our community. We hope that community programs and projects under federal control will not be reduced or cut-off the coming year.

Everyone is interested in Reagan's policy toward China when he takes office. We feel that U.S.-China relations affect global stability and should not be taken lightly. We trust that both President-elect Reagan and Vice President-elect Bush will treat the bilateral relations sensibly and constructively. Bush headed the U.S. Liaison Office in China for two years, and his understanding of U.S.-China ties could be valuable.

Guiding the United States for the next four years will not be an easy task. We wish the new administration well.

ELECTION

Continued from page 1

Democratic leadership to attend the session.)

The district, which includes the Livermore Valley, Hayward, Union City, Castro Valley and San Lorenzo, has a 2–1 Democratic registration, so Marguth had to capture Democratic and independent voters. He doubted that the sweeping Republican victory nationwide had that much effect on his own victory, but he said it didn't hurt, either.

In US congressional races, Asian American congressmen Norman Mineta of San Jose and Robert Matsui of Sacramento easily won re-election over Republican opponents. Mineta received about 60% of the vote and Matsui won an overwhelming victory with about 70% of the votes cast.

BURTON

In SF-Marin County's 5th Congressional District, John Burton won re-election in a tough battle against Republican Dennis McQuaid. Burton received just over 50% of the vote by capturing the votes of San Francisco voters. McQuaid won in Marin County, but overall could only get 46% of the vote. Libertarian candidate Dan Doughtery took the remaining 4%.

Phillip Burton easily won re-election as US Congressman for the 6th District by beating Republican Tom Spinosa 69% to 26%. State Senator Milton Marks won re-election easily in the 5th District by getting 85% of the votes. Local state assemblymen Art Agnos, Willie Brown and Leo McCarthy all easily won re-election, although McCarthy lost his battle with Beverly Hills assemblyman Howard Berman for the speakership of the assembly. The GOP picked up 2 seats in the assembly to make the lineup 23 Democrats and 20 Republicans for the next term.

Statewide, US Senator Alan Cranston went against the nationwide trend of ousting US Senate liberals and swamped Republican Paul Gann by over a million votes. In state propositions, the Solar Energy Systems and Delta Protection bills passed, but the smoking regulation Proposition 10 lost by about 53% to 47%. □

Goodbye, Hong Kong/USA— Hello, Trans-Pacific Ctr.

OAKLAND — The former Hong Kong/USA redevelopment project in downtown Oakland has been renamed Trans-Pacific Center, according to Oakland city officials. The first phase of the new project will officially begin with a ceremony on November 12 at 11 am at the site. (*East/West* 11/5/80)

SUIT

The Moscow Narodny Bank, a Soviet foreign trade bank which brought the lawsuit against HK/USA's Y. T. Chou, received $1.1 million October 31 in exchange for dropping the suit, according to *Oakland Tribune*. The bank suit stems from its effort to recover at least part of the $50 million in bad loans made by its Singapore branch to Chou's close associate Amos Dawe. In an out-of-court settlement, the Soviet bank agreed to drop suit after receiving $1.1 million from Chou.

Trans-Pacific Center will be owned by a group called Asian Holdings Inc. headed by George Tan and Chung Ching Man of Hong Kong. They reportedly paid $9.1 million to buy into the project. Of this amount, $2.6 million was set aside to pay off all outstanding claims against Chou's Sunrise California Inc., the *Tribune* said. □

LETTERS

B. Y. Chinn's Remarkable Hole-in-one

To *East/West:*

Here is an item that may interst some of your readers:

Using a driver, B. Y. "Amigo" Chinn of 736 Washington Street, San Francisco, topped his shot and the ball rolled all the way to the green and dropped into the cup for his first hole-in-one. That happened at Harding Park's 11th hole, a 203 yarder, on February 26, 1939.

Amigo's next hole-in-one occurred at Sharp Park's 15th hole on October 31, 1980. A span of six decades. He used a six iron to drive the ball dead on line, bounced once and rolled into the cup 125 yards away. Now 72 years of age, B. Y. was one of the charter members of the San Francisco Chinese Golf Club.

John H. Fong,
San Francisco □

A Better Name for The Charlie Chan Fast Food Chain

To East/West:

Combining East/West's Nov. 5 Charlie Chan Restaurant editorial with a recent report I had read about Beijing's deficiency of fast food outlets: perhaps entrepreneur Richard D'onofrio can provide China with a solution.

With a surname like D'onofrio, it's my suggestion: the owner, in a show of candor, should have selected for his firm's name Marco Polo instead.

Above all, however, in patronizing the "Super Sleuth's" stir-and-fry booth, and by placing an order for six, would we get (gratis) egg roll, too?

Don Way,
Los Angeles

Baseball Star Sadaharu Oh Decides to Retire

TOKYO — Japan's national hero baseball star Sadaharu Oh announced his retirement on Nov. 4. The 44-year-old sportsman has been a professional baseball player for 22 years. In August 1978, he hit his 800th homer, tying the record of the legendary Josh Gibson. His record now stands at 868.

Oh's father is a Chinese. Although the family has lived in Japan for many years, Oh still retains his Chinese citizenship. □

LA Chamber of Commerce Works on A Clean C'town

LOS ANGELES — City officials have promised the Chinese Chamber of Commerce to wash the streets in Chinatown once a week. Automobiles should not park on C'town streets from 2 to 5 am Wednesday mornings, when street cleaning takes place. Chamber officials also feel that 14 garbage cans allocated by the city to C'town are not enough. They are seeking donations from the community to buy two or three dozen more. □

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

AN ALL-YEAR-ROUND CHRISTMAS GIFT

Give a Christmas Gift Subscription to *East/West Newspaper* and your friends will receive 50 issues of an independent journal for the Chinese American community. It's a gift that keeps on giving the entire year.

What a bargain! In depth reporting on issues in the Chinese American community, news from other Chinatowns, analysis of events in China, cultural features — all in the Number One bilingual Chinese American newspaper.

If we receive your Christmas Gift Subscription by December 15, we'll send your friend(s) our special Gift Subscription Notice in the mail, from you and *East/West Newspaper*, and they'll receive all 50 issues during 1981.

A Christmas Gift Subscription is only $12, but additional Gift Subscriptions after the first one are only $10 each. You can even give a Christmas Gift Subscription to yourself!

The East/West Newspaper Christmas Gift Subscription Order Form

I wish to send a Gift Subscription to: (please place additional names & addresses on a separate sheet)

Name _____ Name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Name _____ Your name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Please enclose $12.00 for the first Gift Subscription ordered and add $10 for each additional subscription. Send your check or money order to: Circulation Department, East/West Newspaper, 838 Grant Ave., Suite 307, San Francisco, CA 94108. (Foreign subscriptions are not eligible under this offer.)

All Christmas Gift subscription orders must be received by Dec. 15, 1980.
All Gift Subscriptions begin with the January 6, 1981 issue.

Commerce Dept. Prepares to Open Historic Exhibition in Beijing

WASHINGTON — On the left, the Temple of Heaven. Down the boulevard, not too far, the industrial world of the United States in 1980 and its typifiers: General Motors, General Electric, 3M, TRW, Ford, Boeing, Caterpillar, Dow Corning, Control Data, Cincinnati Milacron...

China's capital city of Beijing is host this month to a trade exhibition of 250 American companies. The participants were assembled by the Department of Commerce after detailed consultations with the Chinese officials.

When Secretary of Commerce Philip M. Klutznick officially opens the exhibition on November 17, he will lead US and Chinese dignitaries past displays of products specifically chosen to assist the People's Republic's growth plan in five fields: agriculture, power generation, textile and consumer goods machinery, petroleum exploration and extraction, and transportation.

SEMINARS

The 12-day event is expected to draw about 200,000 Chinese officials, managers, engineers and technicians. The visitors, in addition to inspecting the exhibits, will attend about 150 seminars.

Designer from the Commerce Department's International Trade Administration have taken over the Beijing Exhibition Center and adapted the traditional structure with its grand-scale proportions to Western display requirements. A contractor from Singapore, familiar with China's construction practices, is assisting in this work.

The exhibition pavillion is being redesigned to include booth areas, office-size private meeting rooms, several conference rooms and an exhibitors' lounge. Heavy equipment will be shown in an 8,000 square meter enclosure outside the building, where the backup accessories extend even to a length of railroad track.

The State of Illinois is a participant, through six companies its Department of Commerce has recruited. The Old West Regional Commission, a Federal development unit with headquarters in Rapid City, SF, is sponsoring the participation of seven firms from the Dakotas, ebaska, Wyoming and Montana. The American Textile Machinery Association has coordinated the appearance of 14 of its member companies. There are similar groups in the petroleum equipment field. Eight US banks will have representatives at the show.

AGENTS

Many of the companies are sending their own officials from the United States. Others are being represented by agents or distributors from Hong Kong, Tokyo, Singapore and Sydney.

The China Council for the Promotion of International Trade is assisting the exhibition on behalf of the Chinese Government.

The exhibition is the largest single event ever to be organized by the Commerce Department under its overseas trade promotion program. It is the first US Government-sponsored trade event in China. The exhibit space was fully booked in February, nine months before the scheduled dates.

A parallel trade exhibition sponsored by the Chinese Government is now touring the United States. It recently concluded a visit to San Francisco and is now in Chicago. It will also stop in New York.

Officials of the International Trade Administration are currently estimating that two-way trade between the US and the People's Republic will climb from $2.3 billion in 1979 to about $4 billion in 1980 and at least $10 billion by 1985. □

Two Campers See UFO Near Great Wall

HONG KONG — Two campers saw a bright unidentified flying object near China's Great Wall recently, reported the *Beijing Evening News*. The two campers were sleeping out in the open near the Great Wall and the Ming Tombs, the paper said, around 4:08 am they saw a UFO, possibly ringed, emitting white light. The object appeared to have a darker core, and was apparently revolving around an axis, the two told the paper. The cmapers, Bi Jiang and Xin Seng, took a picture of the UFO with their camera. The photgraph, which appeared with the article, showed a moon-like object, with what appeared to be protrusions around the middle. The object hovered just above the side of a slope. The editor of the paper said the film was received undeveloped. The newspaper processed the film and made the print. □

Rev. Harry Chuck Appointed to SF Housing Authority

SAN FRANCISCO — Reverend Harry Chuck, pastor of Chinatown's United Presbyterian Church, has been appointed by Major Feinstein to the San Francisco Housing Authority. Chuck's term on the seven-member panel ends in April 1982.

Rev. Chuck succeeds Ben Hom, who eventually resigned from the Housing Authority, after intense pressure from the Feinstein office, to run for the Board of Supervisors. Feinstein has a policy that city commissioners resign their posts when they run for public office.

Rev. Chuck has long been active in lobbying for more housing for the elderly and low-income people in Chinatown. He was active in putting together the coalition that gained Housing and Urban Development approval for the Mei Lun Yuen housing project scheduled to be constructed at Stockton and Sacramento streets.

Susie Hui Gives Backache Talk

SAN FRANCISCO — Susie Hui, director of the physical therapy dept. at the Kaiser Hospital, will give a lecture on the problems of backaches on Nov. 19 from 1 to 2 pm at North medical Services, 1520 Stockton St. □

Genny Lim Reads at Woman's Poetry Fest.

Genny Lim will be among the poets reading at the fourth annual San Francisco Women's Poetry Festival November 15 and 16 at the Lone Mountain College site at USF, 2800 Turk Blvd. There will be two sessions each day at 1-5 pm and 7-11 pm. Tickets are $4.50 for full-day sessions. Call Noni Howard at 467-2421 for information.

Also reading are Janice Mirkitani, Kitty Tsui, Merl Woo and Luisah Teish.

Genny Lim. (Photo by Nancy Wong)

Janice Mirkitani (Photo by Nancy Wong)

Acrobats from Guangdong Begin America Tour

NEW YORK — The Guangdong Acrobatic Troupe gave its US premiere performance at the Radio City Music Hall Nov. 5. The Cantonese artists delighted an audience of nearly 6,000 with their fast-moving, colorful acrobatic skills.

The troupe of 70 performers is scheduled to perform at the Golden Gate Theater in San Francisco from Nov. 25 through Dec. 14 (E/W 10/29/80). □

Xi's Visit Helps To Improve LA–Guangzhou Ties

LOS ANGELES —This city has improved its relations with Guangzhou since the Oct. 10 flag incident and may sign a sister-city agreement early next year, reported the *Los Angeles Times*. (*E/W* 10/22, 11/5/80)

The governor of Guangdong, Xi Zhongxun, came to Los Angeles recently with a 19-member delegation. Referring to the flag incident, he said, "let this unpleasant episode be bygones." "Friendly relations between the two peoples should be treasured, and it would be diametrically contrary to the historic trend for anybody to sow seeds of discord," Xi said in Los Angeles.

The governor's remarks were echoed by Mayor Bradley and Lawrence C. Liu, president of the LA-Guangzhou Association, the *LA Times* reported. □

Competitive with Today's Rates!
NEGOTIABLE CERTIFICATES OF DEPOSIT
MAKE IT A PART OF YOUR INVESTMENT PORTFOLIO
• $100,000 MINIMUM INVESTMENT
• TERMS FROM 120 DAYS — 365 DAYS
• GUARANTEED RETURN ON YIELD
For more complete information on negotiable certificates of deposit offered by Time Savings, including current rates, please contact:
TIME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Michael Perri, Jr., or Rafael T. Hidalgo
Corporate Office,
Fillmore and Sacramento St.
San Francisco, CA
(415) 929-9000

Invest Your Savings In Deeds of Trust
Annual Yield 21.86%
without prepayment penalty
Short Term
24 months
A.L.T.A Insured
minimum investment $3,000
For more information contact: Clifford Stanley, Vice-President
(open evenings until 9 p.m. and weekends.)
The Mortgage Loan Corporation
2444 Moorpark Avenue, Suite 219 ○ San Jose, CA 95128 ○ 408 280-0711

CHINESE WORD-A-DAY

"How would you describe the Chinese word 'seven'?"
You may not agree with me, but I would say that if you turn the number 7 upside down and draw a line through it, you'll have the Chinese "seven."

There is a story about a very patient general who was trying to convince the captured head of a rebel force that he was fighting a lost cause. The rebel leader insisted that he was betrayed and that he would've won if he had not been betrayed. The general had him released. They fought, the rebel was captured, and again released. This went on until the rebel head was released and captured seven times before he acknowledged defeat. Seldom will we find such a generous general nowadays. In any case, I tend to agree with the old soldier, that we should capture the heart before the body. This story is known in Chinese as "Seven Captures and Seven Releases."

Cantonese **CH-UT** Rhyme with HUT (Soft "T")

Mandarin **CHI**

Have you heard about the strange monument in China's Szechwan Province called the "Seven-kill Monument"? It received its name from a poem carved on it by a wandering robber near the end of the Ming Dynasty. This robber would kill people not for money, but for his hatred of ungrateful people. The poem read:

"Heaven created ten thousand things to nourish humans, but the humans didn't even have one thing to repay heaven. So kill, kill, kill, kill, kill, kill, and kill."

Well, that's one way to solve the problem of the population explosion.

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Actor Victor Sen Yung Dies from a Gas Leak

HOLLYWOOD — Actor Victor Sen Yung was found dead in his home Sunday afternoon, a victim of a slow gas leak, according to the Los Angeles Fire Department. Yung, 65, had been dead some time and the gas had been leaking for about a week.

Yung was known for his portrayal of Hop Sing, the Cartwright family cook on *Bonanza*. He made 18 appearances in the Charlie Chan series of 47 movies. His first film role was as Charlie Chan's number two son, Jimmy, in *Charlie Chan in Honolulu*, in 1938.

He also appeared in *The Letter* (1940), *Across the Pacific* (1942), *The Breaking Point* (1950), *The Left Hand of God* (1955), *Flower Drum Song* (1961), and *A Flea in Her Ear* (1968). He played Cousin Charley in the TV series *Bachelor Father*.

Victor Sen Yung.

MAIL-ORDER

Yung operated a mail-order Chinese pottery business from his home. A neighbor, Jim Loomis, said he had not seen the actor in 10 days, the length of time police estimate Yung had been dead. Yung had "seemed in good spirits," Loomis said.

Yung narrowly escaped serious injury in 1972 when a PSA plane he was on was hijacked. He suffered a superficial gunshot wound in the back, and the passenger in front of him was killed.

Lorne Greene, who starred as Pa Cartwright on *Bonanza*, said Yung "was a sweet man, always smiling and a lot of fun. But he was kind of kooky. He would deviate from the script whenever he felt like it and break us all up. Victor was a very talented guy who made something special out of a nothing part."

STEREOTYPE

In a 1976 interview in *East/West*, Yung said, "Stereotype! So much has been written pro and con. Matter of fact, there are so many degrees of stereotypes and interpretations, that no matter what role I was to play, whether it be a Chinese, Filipino, or any other Asiatic, there will always be someone bringing up the subject of stereotypes.

"I can only say that I am a *character* actor. I earn my living working as an actor. The roles I perform, whether on stage, television, or motion pictures, I try to do honestly and to the best of my ability in relation to the script, the director, and the producer," he said. "Available roles are so few today that it is impossible for an Asian actor in Hollywood to make a living on acting alone. This means there is that much less representation of Chinese in American films."

RESPONSE

In response to the many letters by viewers concerning the queue he wore while portraying Hop Sing, he replies, "I cannot say it was anti-Chinese. All I can say is that it was and is a historical fact that the Chinese here in America, during the period in American history that *Bonanza* set, wore queues, and that if I did not wear one in the series, I would have been misrepresenting fact."

The son of a Chinese antiques importer, Sen Gam Young, Sen Yung was born and raised in San Francisco's Chinese community. He was placed in Chung Mai Home after the passing of his mother during the influenza epidemic in 1918. Later he attended Commodore Stockton and Francisco Junior High. He counted his joining of Boy Scout Troop 3, the Chinese YMCA and the Lake Tahoe Conference as his most important experiences during his youth days.

After Francisco came the High School of Commerce and then the University of California at Berkelay where he graduated with an A.B. in economics. He went to graduate school at the University of Southern California where he studied cinema arts. □

World Today Folds After 28 Years

HONG KONG — *The World Today*, a Chinese language monthly published by the U.S. government's International Communication Agency (ICA) will cease publication with the December '80 issue. After publishing continuously for 28 years, the magazine has steadily losing readership. Sources said *The World Today* had a peak circulation of 175,000 in 1965. Its current circulation is around 35,000, not enough to produce adequate revenue to cover the rising cost of paper and printing.

In the past, *The World Today* often reprinted articles relating to Chinese Americans from *East/West*. In its July 1976 issue celebrating the Bicentennial of the United States, the magazine featured Him Mark Lai's article *Blood and Sweat in the Golden Mountains*. The article originally appeared in the Jan. 1, 1976 issue of *East/West*. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage & insurance. E/W Book Service 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

LOCK IN 19%
ANNUAL INTEREST FOR 2 YEARS
TRUST DEED SECURED BY LOCAL REAL ESTATE
NME HOME INVESTMENT
MEMBER BROKER NATIONAL MORTGAGE EXCHANGE
Each office independently owned.
(916) 966-7103
"No investor has ever lost a penny of principal or interest with National Mortgage Exchange."

WHERE WILL YOU BE AT THIS TIME NEXT YEAR?

If you are like most young people, the dream of travelling to the far corners of the world and visiting its many famous cities and countries is appealling, indeed.

The NAVY can change your dreams to reality. In addition to the chance for worldwide travel, we offer excellent pay, free medical and dental care, 30-days paid vacation per year and the opportunity to further your education. To top it off, the NAVY offers some of the best job-training to be found anywhere.

To find out if you can qualify for the many adventures that only the NAVY can offer, call collect:

(415) 273-4202

NAVY.
THE WORLD AWAITS YOU!!!!

Chef Hoo's Remarkable Family Reunion Story

SAN FRANCISCO — When you come to the World of Pastry on Grant Avenue in San Francisco's Chinatown, you may not hear singing in the kitchen, but there is a very happy chef in the kitchen.

Chef Pai-Yuh Hoo has recently been reunited with his wife and son after 34 long years. This story is but one of the many involving Chinese families torn by decades of war in China.

WAR

Chef Hoo was born in a small village of Hebei Province in 1924. When he was 13, the invading Japanese soldiers came to his village. His parents, worried about the chaotic situation and the uncertain future, hurriedly arranged a marriage between Hoo and a 15-year-old girl with bound feet. The young Hoo was recruited into the Red Army during the latter part of 1937 and he was seldom home in the next decade.

After fighting the Japanese army, his unit reorganized and got ready for many more battles. This time it was the war between the Communists and the Nationalists. During the battle of Huai Hai, he was wounded in the left leg and was captured by Nationalist soldiers. Eventually he was evacuated with the army unit which took him prisoner to Taiwan.

SONS

Back home, Hoo's wife was raising their two sons and one day was told by the authorities that her husband was killed in battle. Since letters cannot be sent from Taiwan to the Chinese mainland, Hoo had no way to contact his family. Meanwhile, the government gave the family a monthly stipend as well as other preferential treatments accorded veterans' families.

In Taiwan, Hoo was first absorbed into the Nationalist army. After 20 years in service he retired and worked in a restaurant. Working himself up from dishwasher and janitor, Hoo gradually learned all the fine points of a pastry chef. He also resisted the temptation to marry again. "If my wife is still living, it would be wrong to take another wife," Chef Hoo told *East/West*.

In 1973, he immigrated to the US.

Back in China, his family had moved so many times it was difficult to locate them with an address more than 30 years old. But once he landed in the US, Chef Hoo began to write letters. One of them was delivered to his brother. Soon the news went wild in the neighborhood.

"A letter came from a man who died some 30 years ago," the villagers told one another.

REUNION

The shock and joy of Hoo's wife and sons can be imagined. Soon Chef Hoo petitioned to have his wife and the two sons join him in San Francisco. Mrs. Hoo, who is 58 years old and has not seen her husband for 34 years, came earlier this year, followed by his elder son, Hao Jingxi, who came two months ago. "Regrettably, my second son died of illness last year," Hoo told *East/West*. "I am sorry that I didn't even have a chance to see him." He wanted his 16-year-old grandson, the offspring of his second son, to join him here in America. "The boy is a favorite of my wife. We often think of him, especially since his father passed away," the chef said. "But for some reason the US Consul in Beijing refused to issue him a visa."

After working at the restaurant for several years, Chef Hoo has saved enough money to buy a house and car, and is a partner in the establishment.

"I am sad to see Chinese fighting Chinese, in all these years," he told the reporter. "When I was fighting the civil war in China, our slogan to the other side was: *lay down your arms, we Chinese should not fight against Chinese.* But as we all have seen, so many innocent people died in the war."

Fortunately, Chef Hoo's tragic experience has a joyous ending. But we can be sure that he is not about to allow his son to join the army for a long time. □

The chef (right) of the World of Pastry on Grant Avenue and his son. (Photo by Leland Wong)

C'town Library Bilingual Program On Angel Island

SAN FRANCISCO — The Chinatown Branch Library will present a bilingual program entitled "Island: Poetry and History of Chinese Immigrants on Angel Island, 1910–1940" on Tuesday, Nov. 18, from 7 to 9 pm in the library's community room, 1135 Powell St. Admission is free.

The program includes a photo exhibit, slide/talk and poetry reading from the book *Island* by Him Mark Lai, Judy Yung and Genny Lim. In addition, excerpts from Lim's play *Paper Angels* will be performed by actors from the Asian American Theater Co. □

China Gives a Pair of Pandas To West Germany

BONN, West Germany — Pao Pao and Tien Tian, two giant pandas given to the Germans by China, arrived here November 5. Seven zoo workers have been assigned to take care of the newcomers. Zoo officials are delighted with these additions. "We have made special arrangements to bring bamboo leaves from southern France to feed the pandas," they said. □

Trial of Gang of 4 Delayed

BEIJING — The long-awaited trial of the Gang of Four and followers of former defense minister Lin Biao will probably be held in the middle or the latter part of this month, according to judicial sources in the Chinese capital.

The reason for the delay was that the preparation work for the trial had not yet been completed. Sources said Jiang Qing and the nine key accused officials will be charged with 60 separate crimes.

The case will be heard before 35 judges, and about 800 persons will be allowed to witness the hearings since the courtroom can only hold that many people. No foreign journalists will be invited to cover the trial, sources said.

It was also reported that the defense lawyer for the Gang of Four is Ma Rongjie, editor of 'law Studies,' a monthly published by the Institute of Law Research in Beijing. □

Taiwan Publishers Send Another Daily to the US

SAN FRANCISCO — Taiwan publishers started another daily newspaper in the Chinese community here last week.

Far East Times, the Chinese language sister paper of Kao-hsiung's *Taiwan Times*, began publication November 4.

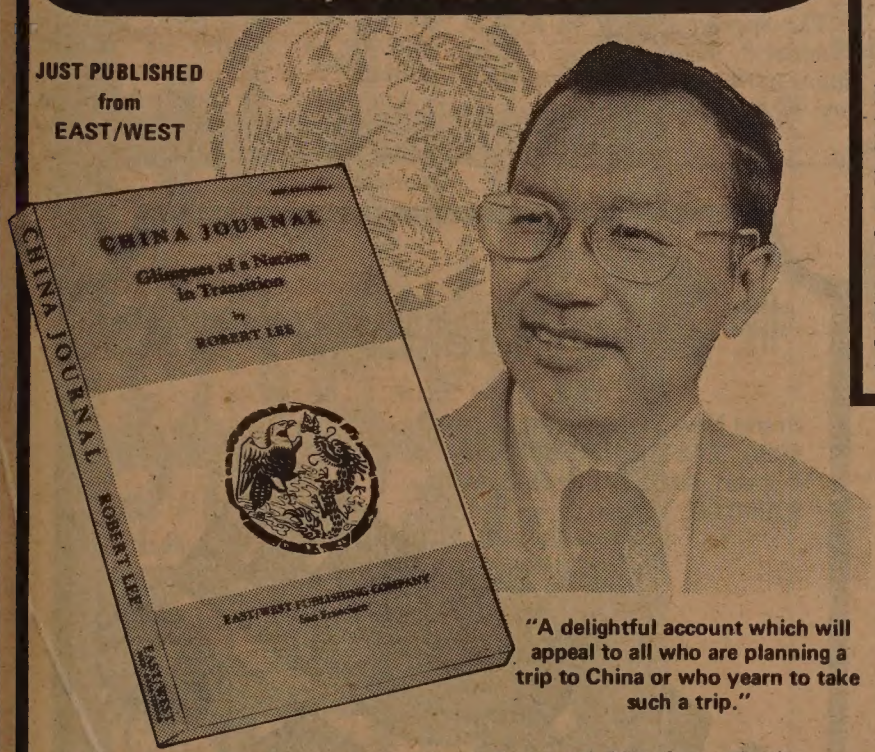
The World Journal, which is a sister paper of Taipei's *United Journal*, started printing two editions in San Francisco and New York City in 1975.

Taipei's *China Times* prints a weekly edition on Sundays in San Francisco.

In addition to the Taiwan papers, six Hong Kong Chinese language dailies are publishing American editions in San Francisco. □

CHINA JOURNAL:
GLIMPSES OF A NATION IN TRANSITION
By Dr. Robert Lee

JUST PUBLISHED from EAST/WEST



"A delightful account which will appeal to all who are planning a trip to China or who yearn to take such a trip."

"I, for one, would not want to underestimate the potentialities of a people who have a record of getting things done—whether it be the Great Wall in the past or the underground cities of the present. Unless the modernization goals are derailed by another effort at imposing ideological purity, present-day China is at the take-off stage. It is poised for fundamental changes which will determine the future course of its national destiny. With its vast mineral and fossil-fuel resources yet unused, I believe that China will welcome the year 2000 as a modern, industrial power."

Thus writes Dr. Robert Lee in his fascinating new book which bristles with impressions and autobiographical insights that recount the Lee family's search for roots in a trip to the People's Republic of China.

•

Dr. Robert Lee is Margaret Dollar Professor of Social Ethics at San Francisco Theological Seminary in San Anselmo, California, and the Graduate Theological Union in Berkeley; formerly Visiting Professor at International Christian University in Tokyo; and Senior Fellow at the East-West Center in Honolulu. He is the author of fourteen books, including the forthcoming *Faith and the Prospects of Economic Collapse*, John Knox Press, 1980.

"Professor Robert Lee has written a warm, insightful, enjoyable book, packed with shrewd feelings about human life emerging in the New China. His CHINA JOURNAL is a delightfully honest, feisty account, full of well-balanced assessments that are bound to help promote better understanding between the Chinese and American peoples."
Dr. Everett Kleinjans, President
East-West Center, Honolulu

"Whether Dr. Robert Lee is writing about my home-town of Hangchow or other sites and cities in China, he provides a lively narrative, a vivid portrait of people and places, and an interesting discussion of traits and tendencies that I haven't found in the reports of any other recent travelers to China."
Dr. Robert E. Fitch
Dean and Professor of Ethics Emeritus
Pacific School of Religion, Berkeley

"CHINA JOURNAL is a delightful account which will appeal to all who are planning to visit China or who yearn to take such a trip. Dr. Lee's fascinating descriptions of the Great Wall, the street scenes, the underground cities, the barber shop, as well as his commentaries on the Cultural Revolution, current socio-economic changes and future problem areas are entertaining. His accounts are filled with human compassion and understanding. Chinese-American readers will sense the author's pride in the cultural heritage we share. I highly recommend this book."
Harry W. Low, Judge
Superior Court of California

Please send _____ copies of CHINA JOURNAL @ $5.25 paperback, $9.25 hardbound, plus $1 mailing costs.

NAME _____

ADDRESS _____ ZIP _____

Send order and check (ALL ORDERS MUST BE PREPAID) to: East/West Publishing Company, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

FAIRWAY TRANSMISSION
AUTOMATIC
SPECIAL $18.00 to $25.00
TRAN SERVICE

275 Clara
near 6th Harrison
543-6376

Up to 5½ qt. oil
pan gasket
filter when apply
road test

T-BILL DUE?
WE PAY UP TO
20%
All funds secured by
Calif. Real Estate
TIFFINY FINANCIAL CORP.
(408) 371-9507

Sculptor Isamu Noguchi, 20th Century Art Titan

SAN FRANCISCO — For nearly half a century Isamu Noguchi has been leaving his mark on the world of art. In Detroit, his Civic Center Plaza adds new beauty and life to the inner city; in Paris, people gather to visit the UNESCO Jardin Japonais which he created and built after World War II; and at the Storm King Sculpture Garden on the Hudson River, his mammoth stone masterpiece, "Momotaro," dominates the landscape.

The life and work of this 75-year-old sculptor is examined in the hour-long film profile, *Isamu Noguchi*, to be broadcast Monday Nov. 17 at 10 pm on KQED Channel 9. (9 pm Eastern Time on PBS stations). The film traces Noguchi's dual heritage and its effect on his life and work and explores his concepts of art and its relationship to man.

Presented on PBS by the South Carolina ETV Network, *Isamu Noguchi* was produced and directed by Bruce Bassett. The film was made possible by a grant from the Detroit Renaissance Foundation. Additional funding was provided by The Japan Foundation and the Hoso-Bunka Foundation, Inc.

UNIVERSAL

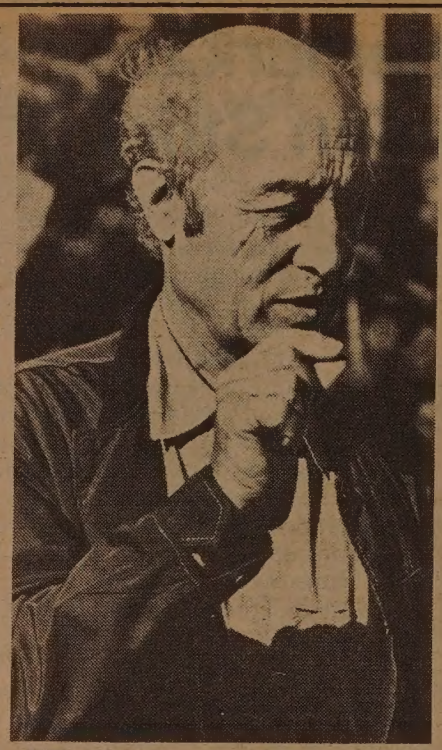
The son of Japanese poet Yone Noguchi and American writer Leonie Gilmour, Noguchi has felt the pull of his mixed heritage all his life. Drawing from both, he believes that he has become universal, and this is very important to him as an artist. "I had to be universal or nothing at all," he says in the film. "I couldn't just be localized and work all over the place."

Many of the artist's works that are exhibited eventually in the West have their beginnings in the East. When he received the Storm King commission, he went to the Japanese island village of Shodashima to find the stone he needed for his sculpture. In the film, Noguchi and the village stone-cutters position and reposition the stones the sculptor has chosen until they finally arrive at a configuration that satisfies Noguchi. Then after polishing and cutting the stones, Noguchi at last brings "Momotaro" (the sculpture is named after a Japanese folk hero) into being.

The people element has always been an integral part of Noguchi's work. This is clearly evidenced in two types of sculpture that can be thought of as uniquely Noguchi: his gardens — "sculptures in which people can go" — and his playscapes — "wrap-around sculpture gardens in which children play their games of life." Noguchi also believes that there is a communal relationship between sculpture and people. This feeling is found in two of his latest commissions — the Detroit Civic Center Plaza, which was completed in 1979, and Miami's Bayfront Park, which he is presently designing. "I like to think of my work as having...a kind of voice which other people can hear," he says.

FAITHFUL

Noguchi held his first major exhibition in 1934, and the critics rejected his ideas. Remaining faithful to his concepts, however, he persevered, and in 1946, the Museum of Modern Art in New York included one of his sculptures in an exhibition. Like other artists of the 1940s (sculptor David Smith and painters Jackson Pollock and Mark Rothko), Noguchi produced a tremendous amount of work, but he never received the recognition accorded his contemporaries. This same pattern continued into the 1950s and 1960s. Finally in the 1970s, the genius of this master artist began to be recognized.



Noguchi

Although he has never waivered from what he felt was the direction of his art, Noguchi has also never let himself be restricted by a certain set of concepts. He has always believed that if necessary the artist must deny even his own past in order not to be restricted, and in order to move on to those new frontiers of art waiting to be discovered.

(The Special will air on KQED Channel 9, Monday, Nov. 17, at 10 pm with a repeat on Saturday, Nov. 22 at 12:30 pm.) □

Han Chang Elected New President Of National OCA

FREMONT — Hang Chang, program manager at the Argonne National Laboratory in Chicago and president of the Chicago chapter of Organization of Chinese Americans (OCA), was elected as the fourth president of the National OCA, according to the *OCA-SAC Newsletter*.

Chang, who was born in Beijing, migrated with his family from Shanghai to New York City in 1947. He received his BS from Polytechnic Inst. of Brooklyn and PhD in energy conservation from University of Pennsylvania. □

Christmas Gifts for The Elderly

SAN FRANCISCO — The city's Recreation and Park Dept. will cosponsor with several community groups a drive entitled "Christmas Re-visited — a Tenderloin Senior Citizens Celebration," in order to obtain Christmas gifts for senior citizens living in the area. Criteria for those to be eligible will be age, isolation and low income. Gift items, such as toiletries, cosmetics, scarves, games, candy and $10 gift certificates, should be wrapped and identified. They may be sent to Chinese Recreation Center, Mason and Washington Streets, or other Rec and Park centers located throughout the city.

Distribution of the gifts will be by volunteers on Christmas Day, Dec. 25. Volunteers for the program are needed, contact Jack McGowan at 285-0758 (evenings). Community social agencies wishing to be recipients of Christmas gifts for seniors should contact John Nihill at 558-2225. □

Taiwan Is Second Largest US Trade Partner in Asia

TAIPEI — According to a report issued by the American Institute in Taiwan (AIT), the US will remain as Taiwan's biggest export market despite its trade diversification to Europe and other nations. Next to Japan, Taiwan is the second largest trading partner of the US in Asia. AIT predicted Taiwan will start to compete with the US in high technology exports when its policy of stimulating technology-intensive industries began to yield results.

During the first 9 months of this year, the two-way trade between Taiwan and the US stood at $8,604 million, with Taiwan enjoying a surplus of $1,479 million.

The AIT is the unofficial organ representing US interest established after the US-China normalization. □

T-BILLS MATURING?
NOW EARN 16% PLUS*
IN TRUST DEEDS SECURED BY BAY AREA PROPERTIES.
IDEAL FOR PRIVATE INVESTORS AND PENSION PLANS.
$10,000 MINIMUM - NO FEES
FIRST ALLIANCE MORTGAGE COMPANY
3031 TISCH WAY #900
SAN JOSE, CALIFORNIA 95128
CALL (408) 249-5161
IN SAN FRANCISCO
CALL (415) 621-5283
*IF LOAN PREPAYS THE INVESTOR RECEIVES 6 MONTHS ADDITIONAL INTEREST ON 80% OF OUTSTANDING BALANCE PER CALIFORNIA LAW.
A CALIFORNIA LICENSED REAL ESTATE BROKER

A WORLD OF OPPORTUNITIES...
INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.
INTERNATIONAL BANKING SERVICES
■ Trade Financing
■ Domestic Collection of Drafts and Checks
■ Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
■ Commercial Letters of Credit
■ Foreign Credit and Trade Information
■ Foreign Remittances
■ Purchase and Sale of Foreign Currencies
■ Trade Development
■ International Deposit Accounts
COMMERCIAL FINANCE DIVISION
• Inventory Financing
• Account Receivables Financing
• Equipment Financing
WE BANK ON YOUR FUTURE
建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC
INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415) 781-6565

#1 in the EAST BAY
Brand New
1980 "242 DL" #176576
4 speed, AM/FM Stereo Cassette
$7990.00
McKevitt VOLVO
• NEW AND USED CARS
• OVERSEAS DELIVERY SPECIALIST
OUR 42ND YEAR OF SERVICE
SALES - LEASING 848-2206
PARTS - SERVICE 841-7630
H. W. McKEVITT CO, INC
2724 SHATTUCK AVE. BERKELEY

Security Pacific Bank Backs Bronze Age of China Exhibit

LOS ANGELES — The Los Angeles County Museum of Art has recenlty received a $150,000 grant from the Security Pacific Charitable Foundation and Security Pacific National Bank in support of the LA presentation of the exhibition "The Great Bronze Age of China: An Exhibition from the People's Republic of China."

"Security Pacific's generous grant will enable the Museum to present this extraordinary exhibition in a context befitting its unique cultural and historical value, and to develop educational programs including lectures, films, a symposium, public orientation and programs for schools throughout Los Angeles County," noted Museum Director Earl A. Powell, III.

RARE

The exhibition of 105 rare archaeological treasures dating from about the 19th century BC to the 1st century AD includes bronze ritual wine cups and food vessels, exquisite jade sculpture, and eight larger-than-life-size terra cotta figures from the spectaculr "burial army" of the First Emperor of China who died in 210 BC.

The exhibition, organized by The Metropolitan Museum of Art, opened there to national acclaim in April, and will have travelled to Chicago and Fort Worth before its showing at the Los Angeles County Museum of Art from April 1 to June 10, 1981.

The national tour of "The Great Bronze Age of China: An Exhibition from the PRC" is made possible by grants from The Coca-Cola Company; the National Endowment for the Humanities, Washington, DC, a federal agency; the Robert Wood Johnson, Jr. Charitable Trust; and an indemnity from the Federal Council on the Arts and Humanities. □

Beijing to Buy 2 French Nuclear Power Stations

HONG KONG — Beijing agreed in principle recently to buy from France two nuclear power stations costing $2,000 million.

China had last year suspended negotiations on the 900 megawatt nuclear power stations under its economic readjustment program which included heavy cut-back in capital investment projects. Last month, China also cancelled a joint-venture with an American firm to complete a foreign trade building in Beijing.

Administrative Reform Minister Jean-Francois Deniau of France told reporters that financing would come from a $7,200 million export credit made available to China two years ago. Deniau said Chinese officials had second thoughts about postponing purchase of the nuclear plant when they realized that energy shortages would otherwise pose grave problems for the country's modernization program. □

Taiwan Power Co. Plans to Build 9 Nuclear Plants

TAIPEI — Taiwan Power Co. will construct nine nuclear power plants with 18 generators under its long-term development plan, according to the company's chairman, L. K. Chen.

Taiwan's first nuclear power plant, which began operation last year, has a capacity of 636,000 kilowatts in each of its two generators. Taipower is building two more nuclear plants, one will be completed in 1982 and the other in 1985. Construction of the fourth plant will begin next year, Chen said.

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
RENO DOWNTOWN FALL SPECIAL
You Pay $15 per pers — You Receive $20 per pers
Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino coupons
FRI-SAT, You pay $19—Rec. $22
expiration date Nov. 28
call 800-648-5468 toll free or 702-329-9781

HEIRLOOM INVESTMENTS
selling privately
GEORGE JENSEN STERLING
Twelve 5-piece settings of Acorn pattern, dinner size. 66 total pieces in superb condition. This pattern, designed in the '20s, is still available and currently over $14,000 at Gumps, to rise considerably very soon. $7,000.
DIAMOND ENGAGEMENT RING
Gold ring with 1.03 ct. solitaire and 4.04 ct. marquis diamonds. Stone rated VVS2 - VS1, color J. This ring was appraised at $5,050 11/78, $7,550 in February, now about $10,000 and rising. $6,800.
I also have a few silver and memorabilia items. No dealers, please. Items at B. of A., Corte Madera.
Mr. Anderson, 924-6180

mazda
SERVICE PARTS
HERE NOW!
1981-626's
CAR OF THE DECADE!
IMMEDIATE DELIVERY
HUGE SELECTION - WHILE THEY LAST
OFFICIAL CLEARANCE 1980 RX7's-626's-GLC's
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS: 441-1600 / PR1-1000

Low minimum investment!
Only $2000.00!
Does your savings account pay 18%?
Does your T-bill Plus account pay 18%?
Does your Money-Market Fund pay 18%?
If you had to answer "no" to any of these questions, you're losing the battle against inflation! You should look into The Marinavest, Inc. Trust Deed Loan Participation Program 1979-1980A.
A minimum investment of only $2000 allows qualified investors to participate side-by-side with Marinavest in on-going second trust deed loans, secured by independently appraised real property and personal property.
Invest with the confidence that Marinavest retains a substantial interest in every loan. Marinavest's proven reliability is demonstrated by its audited net worth in excess of $1.7 million, and the fact that neither Marinavest or any of its investors have ever lost a penny of principal or interest.
Participate in the 18% solution to inflation! Call or write Marinavest, Inc. for our Offering Circular and complete information kit!
Marinavest
Marinavest, Inc.
(213) 594-8759
(714) 761-9069
3561 Howard Ave., Suite 203
Los Alamitos CA 90720
The 18% Solution!
This advertisement does not constitute an offer to sell or a solicitation of an offer to buy Participations. Such an offer is made only by the Offering Circular to (a) investors with a liquid net worth of $25000 (excluding principal residence, furniture and automobile) and annual income of $25000, or (b) investors with a liquid net worth of $100,000 (no annual income requirement). Offers made only to California residents. Copyright 1980 Marinavest, Inc.

Korean Americans Organize a Citizens League

LOS ANGELES — Korean Americans have recently organized the Korean American Citizens League similar to the Japanese American Citizens League, according to the publication *Koreatown* here. The group will try "to promote and protect our interests and rights as Korean Americans." President Sonia S. Suk said, "our immigrant community is 10 years old now, we've reached a point where we should be able to start maximizing our voting power to have a voice in the American political system."

The new organization plans to start a voter registration drive, a series of citizenship seminars, and a campaign to seek changes in the existing immigration rules to allow long-time residents to take the citizenship examination in their native language instead of in English. The KACL office is located at 1350 Wilshire Blvd. □

EVENTS

NOW thru DEC. 13, TUE.-SAT., 10 a.m.-5 p.m.; FRI. 10 p.m.-9 p.m.
Exhibit: The Chinese of America, 1785-1980, Chinese Culture Ctr., 750 Kearny, SF.

WED., NOV. 12, 11 a.m.
Inauguration of Trans Pacific Center project on old site of HK/USA, Oakland.

THUR., NOV. 13, 9 a.m.-4 p.m.
Rummage Sale, Hall of Flowers, 9th Ave., and Lincoln Way, SF. Sponsor: St. Mary's College Guild.

THUR., NOV. 13
State hearing on educational materials, Water Resources auditorium, 1416 Ninth Street, Sac.

THUR., NOV. 13, 9 a.m.-2 p.m.
"How to Get Results With Media" workshop, Community College Ctr., 800 Mission, SF. Free.

SAT., NOV. 15, 10 a.m.-4 p.m.
Book sale to benefit the C'town Library, Castelar School playground, LA.

SAT., NOV. 15, 10-5 p.m.
Asian Law Day, Columbia Law School, NYC.

SAT., NOV. 15
Free glaucoma morning screenings, Health Center 4, 1490 Mason. Appointments: 558-3158.

SAT.-SUN., NOV. 15-16, 10-6
Antique & Collectors' Show & Sale, Cow Palace, SF. Free parking gate no. 5. ($2.50, seniors $1.25, children under 12 free)

SAT.-SUN., NOV. 15-16, 1-5, 7-11 p.m.
SF Women's Poetry Festival, Lone Mountain College site, 2800 Turk, SF, $4.50 full day.

SUN., NOV. 16, 9 a.m.
Ikebono Ikebana Bazaar, Hall of Flowers, near 9th Ave. & Lincoln, GGPark, SF.

SUN., NOV. 16, 9:30 a.m.
Asian Runners Club 3-mile Lake Elizabeth Loop Run, Fremont. Wilma Wong 487-3026 (H), 794-2553 (W).

MON., NOV. 17, 10 p.m.
Japanese sculpter and designer Isamu Noguchi, KQED, Channel 9.

WED., NOV. 18, 7:45 a.m.
Breakfast forum on refugee youth, Old First Presbyterian Church, Van Ness and Sacramento, SF. Tel. 391-2850. $3.

TUE., NOV. 18, 4:30 p.m.
SF Com. on Status of Women meeting (violence against women) Rm. 300, 101 Grove, SF.

TUE., NOV. 18, 7 p.m.
Slide/talk and photo exhibit on Island. Dramatic exerpts from Genny Lim's Paper Angels performed by AATC, C'town Library, SF.

TUE., NOV. 18, 7:30 p.m.
Kenji Murase speaks on community based mental health research, 2449 Wren Ct., South SF. Contact: John Chan, 673-1720.

WED., NOV. 19, 9:30-3:30
Seminar to teach special therapeutic techniques to developmentally disabled persons. Sumitomo Bank community room, 1696 Post, SF. 558-4389.

Bishop Ding to Head Christian Council in China

NANJING — The Christian Council of China was officially established at a eight-day conference of Protestant leaders in this city last month. Anglican Bishop Ding Guanxun (K. H. Ting), who visited San Francisco in September 1979, was elected president of the council. (*E/W* 9/26/79)

The constitution of the council describes the tasks, including the supervision of the work of churches and ministers, training of candidates for Christian ministry, publishing of the Bible and other devotional materials, and strengthening contacts among the churches and believers in China. □

WED., NOV. 19, 1-2 p.m.
Lecture on backaches by Suzie Hui of Kaiser Hosp. at NEMS, 1520 Stockton, SF.

SAT., NOV. 22, 10 a.m.
SF Artists Guild Art Show, Hoover Redwood Grove, GGPark, SF.

SAT., NOV. 22, 12:30 p.m.
PBS special on sculptor Isamu Noguchi, KQED Ch. 9.

SUN., NOV. 23, 11:15 a.m.
Centennial service at First Chinese Baptist Church, 1 Waverly, SF. Banquet at 5:30 p.m. at Empress of China.

SUN., NOV. 23, 7 p.m.
Benefit showing of "Hito Hata: Raise the Banner," at Foothill College Theatre, 12345 El Monte Rd., Los Altos Hills, $10. (408) 286-2073 or (408) 287-9989).

16% MINIMUM TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings
★ 12 offices in Northern California
★ No load or commission to investor
★ 6 mos. to 10 year terms
★ Invest from $5,000
★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
★ Our 17th year serving investors
★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX-SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage Brokerage Corp.

Cutler MORTGAGE, INC.
39374 Fremont Blvd, Fremont 94538
For additional information call:
(415) 792-3242
or write for free brochure.
Name_____
Address_____
City_____ Zip_____ Phone_____

KRUGERRANDS & SILVER COINS REDUCED
200 or more per Krand New York spot + $23. 21 to 199 per Krand = N.Y. spot + $25 per unit. 1 to 20 Krand = N.Y. spot + $33. Silver coin bags $5 to $7 below N.Y. spot. Virginia Gold & Silver is an official Krugerrand dealer for the marketing arm of the South African Government. We buy & sell $50-$1000 face value silver coin bags 1, 10 100 or 999 line Englehard bars. Sterling Silver, all karat gold. Dealers welcome. Call John Ross Greer, Virginia Gold & Silver Trading Co. 102 E Franklin, P.O. Box 12284, Richmond, Va 23219. Free storage for coins & bars. All purchases sent registered mail. Insured for contents of package. Prices subject to change. No sales tax for residents outside Va.
AMERICA DISCOUNT GOLD & SILVER DEALER
TOLL FREE 1-800-446-3704
& 804-648-4653

BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
理代各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

400% WRITE-OFF
"NO AT RISK" PROBLEMS
Reduce Taxes
Shelter Your 1980 Income
in strict compliance with regulations of the new Tax Reform Act
NO LOANS!
• Structured to Tax Regulations amounting to 4 times your cash outlay.
• A solid, long term, income potential.
• CPA's and Tax Attorneys concur the tax strategy is current, correct, legitimate method to eliminate or reduce your tax this year.
Limited Availability — Call Immediately
Mr. Smith or write (213) 823-7025
American Investor Group • 9025 Wilshire Blvd. • Suite 215
Beverly Hills, CA 90211 ► Include Your Telephone Number

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ALL AROUND TRAVEL PRESENTS FOUR SPECIAL CHINA DEPARTURES FOR YOU. WITH AN OUTSTANDING TOUR ESCORT SPECIALIZING IN SOME PHASE OF CHINA . . . HISTORY, ART, EDUCATION.
ALL WEST COAST DEPARTURES. $2979*
JUNE 23RD TO JULY 9TH—EDUCATION IN CHINA
TOUR DIRECTOR: WES CRUM $2797*
SEPT. 8TH TO SEPT. 28TH—ARTS-CRAFTS-CULTURE
TOUR DIRECTOR: PROF. ROMANA SOLBERG $2979*
FANTASTIC CHINA (Limited Space)
MAY 17th TO MAY 27TH W/LAKE CITY ELKS $2494*
*Cost per person inclusive, except for a few meals. Dbl. Occup. Plus tax.
CALL 938-3030
1-800-426-4505 206-938-3030
ALL-AROUND TRAVEL
4701 42nd Ave. S.W. Seattle, WA 98116

Chef Danny Wong Wins Two Golden Wok Awards

By MARGIE LEW

LOS ANGELES — Danny Wong, head chef of the Nam Tin Restaurant in Monterey Park, won two Golden Wok awards at the Golden Wok Culinary Arts Exhibition, sponsored by the Chinese Historical Society of Southern California, on November 1. Wong, who came to the US from Hong Kong five years ago, created the two winning dishes, *Bon Bon Shrimp* and *Imperial Sparerib Supreme*. "This is only the beginning of my efforts," said the beaming winner, "I hope to encourage more people to taste all types of Chinese food in order to increase their appreciation of good Chinese cooking." Joseph Tam, manager of Nam Tin, was just as proud. "I hope the Society will put forward another such event in 1981," Tam said.

In the non-professional class, Sharon Hoy was the winner of a trophy. Jade West Restaurant in Century City received a Golden Wok award for its supportive role.

COLD FOOD

In the cold food category, chef Ed Quan won one first prize and two second prizes for his crations. Chef Danny Wong received two first prizes and one second prize. in the non-professional group, Fay Pielock (whole fish with vegetable centerpiece) and Edith Lee (vegetable arrangement) won first prizes, while Suellen Kwok's eight treasure rice pudding and Edith Lee's fruit salad won second prizes. There were also third-prize awards given to several contestants.

The exhibition included three major events: the hot food competition was held Oct. 27 at St. Brigid's Catholic Center, the cold food competition and display was held Nov. 1 at the Water and Power Cafeteria, and finally, the Golden Wok Awards Banquet was held the evening of Nov. 1 at the Miriwa Restaurant in Los Angeles Chinatown.

WING

Chef Richard Wing of Hanford, internationally-known for his unique blending of Chinese and French cuisine, was the guest of honor. A miniature Golden Wok, designed by Society member Gilbert Leong, was presented to Chef Wing by Secretary of State March Fong Eu.

"The success of this event was made possible by the very generous donations and support of many business firms and individuals in the Chinese community," said a Historical Society official. Members of the Society, especially those in charge of the Golden Wok Committee, worked hard to bring about this competition.

Copies of the souvenir booklet, with recipes and articles on Chinese cooking, are available at the Chinese Historical Society, 1648 Redcliff St., Los Angeles, CA 90026. ($1 plus 25c postage) □

Irene Y. Hirano Chairs Commission On Status of Women

SACRAMENTO — Irene Y. Hirano, director of To Help Everywoman Clinic in Los Angeles, was recently elected chairperson of the Calif. Commission on the Status of Women. Appointed to the commission in 1976 by Gov. Brown, she is on the board of the National Women's Health network and head of the Calif. Asian/Pacific Women's Network. "In the next year, we will be studying the issue of equal pay for work of comparable worth and surveying the women of California to determine their most pressing needs," Hirano told *Pacific Citizen*, "as well as continuing our programs on educational equity, women's health and violence against women. □

Madame Sun Yat-Sen Declines Georgetown Invite

WASHINGTON — Madame Sun Yat-sen has declined an invitation to come to Georgetown University from Beijing to dedicate a plaque honoring Dr. Sun because of her age. The plaque will be displayed in the main hall of a modern intercultural center, which is under construction. The request to display the plaque came from Eric Hotung, the grandson of Sir Robert Hotung of Hong Kong who was a friend and contemporary of Dr. Sun. The younger Hotung has pledged $1 million toward the construction of the center.

The center will have a 600-foot-long roof covered by photovoltaic cells. This will be a key project to make Georgetown the first solar-powered university in the world. Included in the center is an underground sports center that needs no air conditioning and little heating since the earth around it maintains a constant year-round temperature of 62° F.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

Oakland C'town United Way Drive

OAKLAND — The Oakland Chinatown fund-raising drive for United Way of the Bay Area will take place this week. During this time, Chinese community leaders will be calling door-to-door, local businesses to ask for contributions to help fund many human care agencies such as Oakland Chinese Community Council, Chinese Community Children's Center, Asian Law Caucus, On Lok Senior Health Services, Chinese Newcomers Service Center, Salvation Army, Self-Help for the Elderly, the YMCA and the YWCA. For information, call Bradford Shew, 464-2086. □

CAAC Inaugurates HK–Beijing Direct Flight

HONG KONG — CAAC, China's official airline, inaugurated direct service between Beijing and Hong Kong on November 4. The airline uses a Boeing 707 to fly the route three times a week, on Tuesday, Thursday and Saturday.

Airline spokesmen also announced a weekly service from Beijing to London via Karachi and Frankfurt to begin november 15.

EDDIE W. TSANG
For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home
Non-smoker discount on life insurance.
Group health insurance rates:
age 29 & under $31.20
age 39 & under $37.06
1 employee up
Call 543-8616 or 994-3275 after 6 p.m.

EARN 24% ANNUAL INTEREST ON SHORT TERM TRUST DEEDS
TAX SHELTER AVAILABLE
FULLY SECURED • SHORT TERM
FOR INFORMATION CALL
EQUIDEED
(415) 949-0966
175 S. San Antonio Rd. #101
Los Altos, CA.
Available to California Residents Only.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Help cans, bottles & paper make a comeback.

GIVE A HOOT! DON'T POLLUTE!
PSC
FOREST SERVICE USDA PUBLIC SERVICE COUNCIL INC

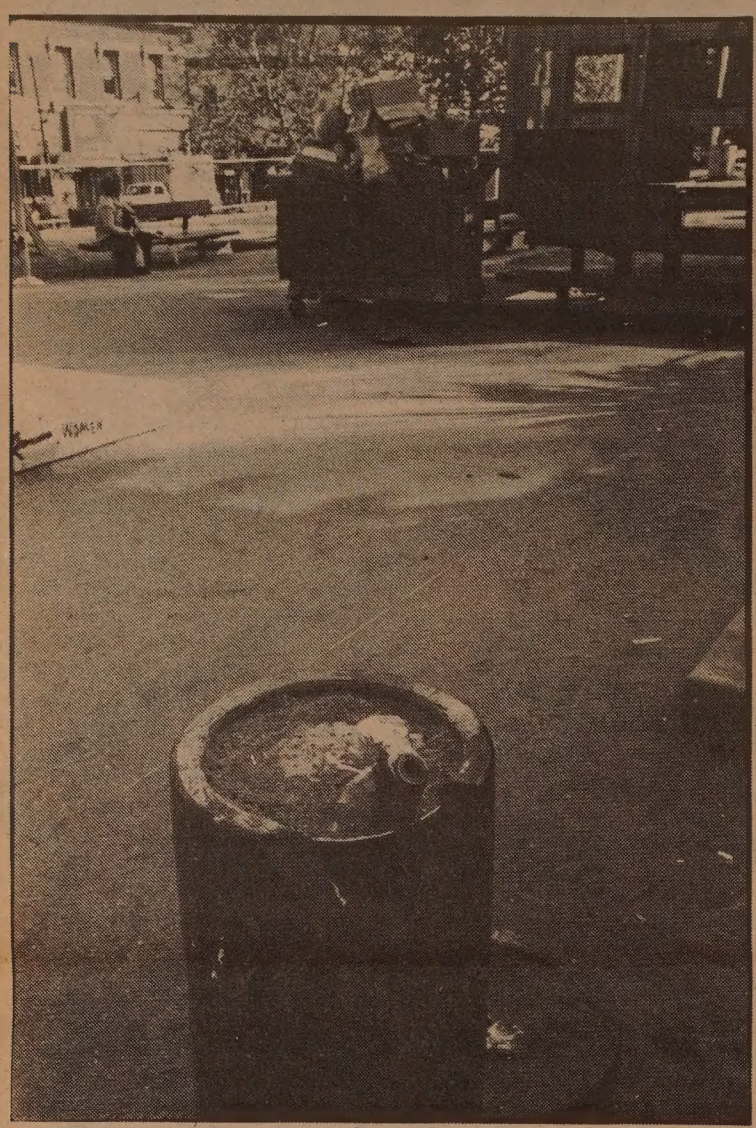
誠信聯邦儲蓄貸款會
SINCERE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
526 Columbus Avenue • San Francisco, California 94133
Tel. (415)392-0900
(1) Free services for account holders who have a balance of $500.00 or more:-
(a) Free checking account
(b) Free safe deposit box
(c) Free notary service
(d) Free money order
(e) Free travellers check
(f) Free collection
(2) This Association is making home loans (up to $93,750.00) at a very competitive rate.
本會有大量現金作房屋貸款之用，
利率平通全埠歡迎詢問。
SINCERE FEDERAL SAVINGS
FSLIC
EQUAL HOUSING LENDER

1981 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry
Tel: 415-982-0690
HONG KONG, KWANGCHOW, PEKING,
NANKING, SOOCHOW, SHANGHAI,
HANGCHOW, KWEILIN.
DEPARTURE DATE:
2/17 2/24 3/3
3/10 3/17
from
SAN FRANCISCO: $2099.00
NEW YORK : $2245.00
KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108
YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway New York, N.Y. 10038 Telephone: (212) 431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969, 221-7978
國風旅行社

A Drive to Improve Portsmouth Square

SAN FRANCISCO — A community effort has been mounted to improve Chinatown's Portsmouth Square. About a month ago the Chinese Chamber of Commerce in conjunction with the Holiday Inn gathered together Chinatown businesses, in particular those that are located near the Square, to discuss improving conditions. Another meeting is scheduled for this month.

The Holiday Inn has been assigning a worker to do clean-up in the Square on weekends, according to Harold Berlow, general manager of the Chinatown Holiday Inn. Berlow estimates that this donation by the Holiday Inn amounts to about $3,000 a year.



A broken drinking fountain in Portsmouth Square. (Photo by Leland Wong)

The Park does not even have a full-time gardener and grass and ground in the heavily-used park are in terrible shape. A plan is taking form to have the Chinese Chamber, corporations, Chinatown businesses, the Portsmouth Square Garage Corporation and the city's Recreation and Park Department promote a park improvement program. The exact amount of donations from companies like the Holiday Inn and the Bank of America will depend on the amount of matching grants that can be raised, but it will be "in the thousands," according to Berlow.

The park "has been going downhill progressively every year for 18 years," said Paul Louie of the Portsmouth SquareGarage Corp. "It was never designed for heavy usage. it has become the living room of Chinatown."

Louie pointed out that about eight years ago, the Portsmouth Garage Corporation donated $100,000 to the city for the construction of toilets. Those toilets can't even be properly maintained and tourists often bother Chinatown restaurants and other businesses to use their restrooms. Louie also said that trees are not properly maintained or pruned and the tree roots have buckled the concrete at several spots in the Square.

Louie said he has met with Mayor Feinstein and said that the Portsmouth Square corporation is firmly committed to being part of any community-wide program to improve the park. Louie hopes that the benches on the bridge can also be improved to make them more comfortable. The Corporation currently has a surplus of close to $1 million, Louie said.

A community-wide effort is needed to improve the living room of Chinatown. □

The trampled-down grass of Portsmouth Square. (Photo by Leland Wong)

Waste receptacles are not adequate for the heavily-used Chinatown park. (Photo by Leland Wong)

Garbage is a health hazard and ugly besides. (Photo by Leland Wong)

Judge Brown Denies Frances Lee's Reinstatement

SAN FRANCISCO — Superior Court Judge Ira Brown has denied Frances Lee, former director of Chinatown/North Beach Community College, her request for reinstatement. This is the latest in the long legal battle of Gary Tom vs. SF Community College District.

Last December, the SFCCD Board of Governors hired Lee even though she was not a finalist. Tom, one of the finalists, sued the board and charged them with violating their own personnel procedures and also with political interference.

In court, he was able to prove that the Board, although it had a right to reject all three finalists, failed to return to the screening committee for Lee's name.

RESCINDS

One week later, the Board rescinded Lee's appointment as director and returned her to her former job as counselor. This reassignment was done prior to the judge's decision. Several weeks after, the court declared Tom's lawsuit as "moot" and refused to make any decision since the Board had already removed Lee. The court also declared that the Board had the right to reject all three finalists and return to the screening committee for additional names. As a result, Tom was not granted the directorship by the court.

In August, Lee returned to court to allege that the board had improperly demoted her. She asked to be reinstated and also for $600,000 in damages in the event that the judge found her case to be valid but could not give back her job. In defending against Lee, the Board's own attorney, Mark Steiner, was forced to officially admit that the Board had acted illegally.

Last week, Judge Brown denied Lee's request for reinstatement, declaring that "Lee's petition for writ of mandate, heretofore submitted, is denied."

The responsibility of hiring a director for Chinatown/North Beach Community College Center has returned to the screening committee. They will not reinterview all the original applicants. □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

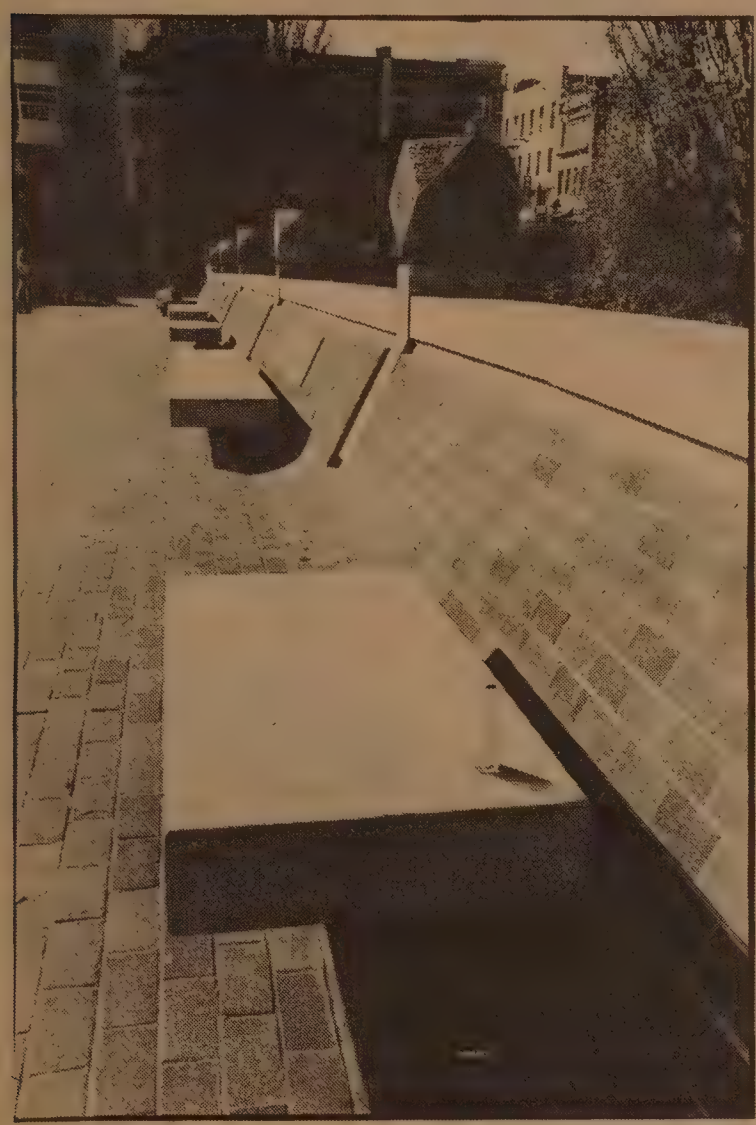
Richard Mah Scores 2 Touchdowns in PAL Win

SAN FRANCISCO — The SF Police Activities League hosted its 23rd annual Sergeant Joe Lacey memorial football game at City College Field on Sunday, November 2. Shown above is Richard Mah, 13, who played wide receiver for the PAL Chargers. Mah scored two touchdowns after catching short passes from his quarterback Antoine Valentino, and rambled for 50 and 25 yards, respectively, for the winning margin.

Richard Máh.

The final score was Chargers 19 and the PAL Trojans 12. Mah, along with his teammates, will represent San Francisco in the Northern California Federation Championships in the next few weeks. Head PAL football coach Dan Gong is actively recruiting boys between the ages of 11 and 13 who may be interested in playing contact football next spring. They are to call PAL Headquarters (567-3215) at any time to sign up. □

Coach Dan Gong.


The benches on the bridge to the Chinese Culture Center were not designed for sitting. (Photo by Leland Wong)

Asian Runners Club Sponsors Lake Elizabeth Run

FREMONT — Asian Runners Club will sponsor a 3-mile Lake Elizabeth Loop Run in Fremont Central Park on Sunday, November 16, at 9:30 am. The level course is mostly paved. The run will begin at a starting point near the main library parking lot on Paseo Padre Parkway. The club will award place ribbons to the first three men and women, with participation ribbon to every finisher. The event is open to runners, including beginners. Registration is at the starting point from 9 am. Entry fee is $2. For information, call Wilma Wong at (415) 487-3026 (home) or 794-2553 (work). □

Cancer Advisory Group Prepares Educational Tapes

SAN FRANCISCO — The Chinatown Advisory Committee of the American Cancer Society, SF Unit, has completed taping a two-part series on cancer education. The tape will be broadcast to the Chinese community through Sinocast radio. Under the coordination of Cameron House, panelists conducted informal discussions on cancer facts, the warning signals, and cancer information and referrals in the C'town community. Participants were Dr. Edward Chan, Dr. Kenneth Luk, Lydia Hsu and Lucy Lui. □

The grass has almost disappeared entirely at Portsmouth Square. (Photo by Leland Wong)

American Theater Owners Honor Raymond Chow

HONG KONG — Film producer Raymond Chow of Golden Harvest recently awarded the coveted title "international showman of the year" by US theater owners. He is the first person to get the award instituted by the American Theater Owners' Association this year to honor film-makers outside the US whose production concepts have had wide repercussions within Hollywood.

Film makers here said Chow deserved the award because the Golden Harvest international group he heads is the only film studio in Southeast Asia that has produced films for the world market on a big scale.

Chow, who once headed productions in the Shaw Brother Studio, helped Bruce Lee to finance and produce the kung fu films. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

Challen K. Yee Received Navy Honorman Award

SAN DIEGO — Seaman Challen K. Yee was the recipient of the Honorman Award at the Naval Training Center Oct. 31. Yee enlisted earlier this yearwhen he graduated from Palo Alto High. The award is given to one recruit in each company by virtue of "his demonstrated attention to duty, military conduct, cooperation, loyalty and comradeship," according to Capt. B. A. Wiley. Yee, 17, is the son of Dale and Roberta Yee. □

Due to labor disputes at the San Francisco Community College Center, the "How to Get Resolved with the Media" workshop has been relocated to the Buchanan YMCA, 1530 Buchanan St., S.F. The workshop, co-sponsored by CAA and KCBS-AM, is scheduled to begin at 9:00 a.m. on Thursday, Nov. 13. For information, call Eliza Chan at CAA 398-8212.

Not pruning the trees often enough at Portsmouth Square has caused roots to grow and buckle cement and ground at Portsmouth Square. (Photo by Leland Wong)

北京小吃 點心世界 中國早點
手藝高超 一嘗便知 家鄉風味 面點小吃
北京名菜 整套供應 請君光顧 必然稱心
WORLD OF PASTRY
CHINESE LUNCH — PEKING CUISINE
三藩市華埠都板街七壹二號
營業時間：上午十一時半至晚九時半
712 Grant Ave., Chinatown, S.F.CA.94108
Open Daily:11-30 AM. to 9-30 PM.
電話 Phone: 982-4893

PROGRAM NOTES

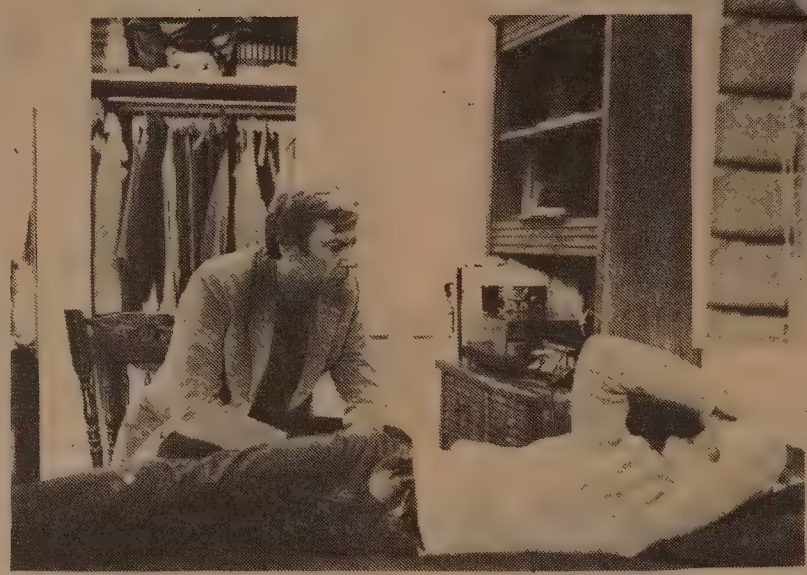
Five 'Small' Films Worth Noting

By RICHARD SPRINGER

Five recent movies have renewed my faith in the willingness of the major US film companies to make commitments to "small" films or unconventional subject matter. No one studio is leading the way, another good sign, since the five films were backed by five different companies.

The five films and the studios that made them are: "The Stunt Man" (20th Century Fox), "Ordinary People" (Paramount), "Resurrection" (Universal), "The Idolmaker" (United Artists) and "One Trick Pony" (Warner Brothers).

In the cases of "The Stunt Man" and "Resurrection" it took word-of-mouth from critics and the initiative of several exhibitors to convince 20th Century and Universal to schedule wider distribution and promotion of the films. "Ordinary People" had the power and influence of director Robert Redford behind it. (No studio wants to alienate Redford, since he could go back to acting and make a bundle of money for the studio.) Both "One Trick Pony" and "The Idolmaker" are about the music scene and "One Trick Pony" has an album tie-in that's probably going to make more money for Warner Communications than the film does. So, we're still dealing in dollars and cents here. But I'm impressed that all five films seemed to have been made without studio interference or committee authorship.



Donald Sutherland and Timothy Hutton in "Ordinary People."

"The Stunt Man."

STARS

"Resurrection" was reviewed last week and it is germane for this discussion to mention again that, other than Ellen Burstyn, there are no "name" stars in the film.

"One Trick Pony" has the music, script and acting of Paul Simon and fine supporting performances by Rip Torn, Blair Brown and Joan Hackett. But how many out there will go to any movie solely on the basis that Rip Torn is in it? Ray Sharkey's acting has been much in evidence lately as the highlight in disappointing films (As Alan Ginsberg in "Heart Beat" and as one third of the romantic triangle in "Willie and Phil"), but he is not enough of a draw to bring audiences to see "The Idolmaker."

Peter O'Toole is the only big name in "The Stunt Man," but he doesn't have nearly the box-office appeal that he did when he made "Lawrence of Arabia" or even "Goodbye Mr. Chips." "Ordinary People" has Mary Tyler Moore in a role totally different from her long-running Mary Richards character on TV. A certain segment of the audience will go to the theater to see what she can do with a dramatic role, but the power of TV stars to bring their fans into the movie theaters is overrated. The film has been honestly promoted as a somewhat depressing story of a family in trouble, and this is not a theme designed to capture the Mary Richards crowd.

The reasons to see these films have nothing to do with star charisma, special effects or grand spectacle.

REDFORD

"Ordinary People" is very capably directed by Redford and concerns a husband (Donald Sutherland in his best performance perhaps since "Klute") and son (Timothy Hutton) who are finally unable to cope with the coldness and emotional barriers of the wife-mother (Moore). Judd Hirsch is a standout as a psychiatrist trying to get to the root causes of the boy's self-destructiveness. My one major complaint is that the screenplay by Alan Sargent, based on the book by Judith Guest, puts too much of the blame on the Moore character. She is just too much of a heavy in the film.

"The Stunt Man" is a fast-paced, action-packed series of plot surprises. Directed by Richard Rush from a screenplay by Lawrence Marcus, "The Stunt Man" goes overboard in challenging our perceptions of just what separates the movie we are seeing from the movie within the movie. Steve Railsback plays a man on the run who decides to hide out as a stunt man on a set controlled by a maniacal director (O'Toole) who seems to have unlimited powers to swoop down, like a director-god, on the other characters in the film.

Sometimes I felt that I was being maniplated too much just for the sake of showing how clever and unexpected the plot could become, and some of the plot threads are not tied up satisfactorily, but overall, the film and O'Toole's broadly-comic performance are great fun.

MUSIC SCENE

"The Idolmaker" and "One Trick Pony" are character studies and in addition an inside look at the music scene in the US. In "Pony," Paul Simon plays a singer-composer who finds that his music career is going nowhere and he must either compromise his music or stay a small time performer. Ray Sharkey in "The Idolmaker" plays a hustler who takes good-looking Italian boys of limited talent and builds them into teen idols in the early 50's. Sharkey lives vicariously from his performers, but what he really wants to do is sing and perform his own songs. In the course of the film he finally acquires the courage to put himself on the line in front of an audience.

In "Pony" we never lose sight of Simon's struggle to keep his small group afloat, while walking a thin line between doing what the record companies want and keeping his self-respect. The music is fabulous and I don't think the film has received the attention it deserves.

"The Idolmaker" is also remarkable in combining a look at the building of "idols" with a character study. The script is too simplistic in presenting the steady rise of the two minor talents under Sharkey's control. Surely, on this level in the music business, more complicated factors come into play.

None of the five films are classics or even without a major flaw or two, but they do show a willingness of the major studios to let filmmakers take off-beat or unconventional themes, cast the film with unknowns or with character actors with limited box office clout, and run with them. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

ADVERTISE IN EAST/WEST

EARN
17%-20%*
ANNUAL YIELD
*PAID MONTHLY
SECURED BY TRUST DEEDS
• 3 Months to 3 Years on Bay Area Property
• Invest $10,000 or More
• Rates subject to change without notice
100% INSURANCE
AVAILABLE AGAINST LOSS ON INVESTMENT 1 YEAR OR MORE
*6 month or less trust deeds Interest paid at Maturity not Monthly
Phone: (415) 363-1000
Evenings or Weekends Call: (408) 867-1301
A LICENSED REAL ESTATE BROKER
peninsula home loans
1718 BROADWAY • REDWOOD CITY 94063

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
• Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic Southern Pacific Depot

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4243 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

GO SEE EMPIRE STRIKES BACK
AT NEARBY THEATRE Tickets LESS THAN 1/2 PRICE
Good Anytime After Lunch or Dinner at
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. EMY. SQ. CLOSED MONDAYS
FREE PARKING

BUSINESS

CENTRAL CALIF
Cocktail Lounge & 24 hr. Coffee Shop Modesto area. Hwy. 99 interchange. 8000 sq. ft. bldg. doing $1.3 million annual gross. Nightly entertainment. Business & bldg. $850,000. Owner will stay as partner if necessary. Call 209-524-5050 weekdays. 209-537-2161 eves & wknds. 1201 Wallin Ave., Modesto, CA 95351.

IDAHO
My boy don't want to work. Independent Big O Tire Store & automotive center. 2 blks from freeway, center of town. Incl land, bldg, front end alignment, mini lube, automatic car wash, service truck, tow truck & complete line of tires, batteries & lube eqpt. Worth $325,000. Make offer. 208-536-6336 days, eves 536-6194. 295 S. Idaho, Wendell, ID 83355.

NORTHERN CALIF.
Fast Food...Food to go...??? on Oroville's busy Olive Hwy. New complex, best of equipment & everything. Lease-Lease/Option or purchase at less than development value. Call 916-533-0700. 916-534-8463 eves & wknds. 1343 Lincoln St., Oroville, CA 95965.

S.W. WYOMING
New regional shopping mall, fully leased. 120,000 sq ft price $6 million, financing available.
LAKE POWELL AREA
WHOTE TOWN
BY HITE MARINA. Store, Motel, Gas Station, Trailer Court, 3 Homes, Dirt Strip. Land lease with BLM, on the Bi-Centennial Hwy, US 95, "Once in a Lifetime Opportunity" $225,000.
I.A.I. REALTORS
Call Marc
801-363-6200 days or
801-322-2138 eves.
175 S.W. Temple
Salt Lake City, UT 84101

FRESNO
Grocery Store & Gas. For sale or lease. Fresno, CA. Excel. investment. Gd growing business. Living qtrs in rear. Also mobile home set-up includes 3 lots. $90,000 including inventory. Days 209-441-7407, eves. 209-266-1532. 3383 W. Muscat, Fresno, CA 93706.

FRANCHISE
Foster Freeze. Same owner-same location 25 years! Ideal family operation. Shopping Center traffic. Nice return on $65,000 investment. 2165 El Camino, Santa Clara. Contact retired owner, Box 84, Murphys, CA 95247. (209) 728-3361.

CHINESE RESTAURANT & LOUNGE
Well-established Fresno business. Includes corner lot with parking, building, liquor license, equipment & inventory. Call (209) 264-0368 between 12:00 noon - 4:00 p.m.

OREGON
Restaurant in Covallis, B&W license, grossed $86,000 last year, equip & lease over 2000 sq ft, asking $40,000 with $15,000 down, will carry contract. 503-926-5035. PO. Box 214, Tangent, OR 97389.

SOUTHERN CALIF. DINNER HOUSE
Rustic int., fully equipt., incl. liquor lic. In prime San Bernardino Cnty location. Outstanding potential. Owners will lease bldg; put your capital toward operating expenses. Experienced restauranteurs should make this into a Goldmine! $268,000. Owners reasonable. Call (714) 641-2003, Redwing Prop. Inv.

WHOLESALE NURSERY
Located in San Diego Co. on 3.26 acres. 54,000 sq. ft. of greenhouses; 3600 sq. ft. warehouse, over 1000 sq. ft. home on separate lot. Must sell for personal reasons. Submit terms: $1,275,000.
Village Realty 714-489-0400

NORTHERN CALIF.
Sierra Buttes Inn, Landmark Hotel w-13 rooms, dinner house, seats 60. Rustic bar w-loads of atmosphere. $240,000.
Sierra Plumas Rlty
916-862-1326 days
916-289-3646 eves
PO Box 173
Sierra City, CA 96125

CENTRAL CALIF.
Restaurant - Cocktail Lounge - Truck Stop.
Excellent location on hwy 99
Central San Joaquin Valley
5.4 acres $735,000. Business only $325,000. Option to purchase. Owner finance.
Century 21 Norton Agency
209-667-6111 days or
209-634-9655 eves.
264 W. Main Turlock, CA 95380

NORTH ARKANSAS
Six motels. Shopping Center. Two Restaurants. Dry Cleaners.
8000 acres in North Central Ark. creeks, springs, plenty of good water. Excellent cattle ranch. Priced under $400.00 per acre.
Call or write
Bob Rothfus
King Agency
501-257-2567 or 501-856-3705
PO Box 236 Hardy, ARK 72542

NORTHERN CALIF
LIQUOR-Convenience Store in Yuba County with or without real property. Real property includes 8 apts. $55,000 plus inventory for business and license. Call Owner/Agent. 916-272-2606. Gaslight Realty Inc., 154 Hughes Rd, Ste. 10, Grass Valley, CA 95945.

OREGON
Thriving restaurant & lounge, located on main Hwy. of year round recreational area. Gross in excess of $400,000. Total price of $550,000 includes corporation, bldg, & property. For more info
Call or write
HOODLAND REALTY INC.
503-622-3171 days or
503-622-3848 eves
PO Box 190 Wemme, OR 97067

MISSOURI
The Largest New Supper Club - in SW Mo, seats 235, 18 private dining rms, could have full liquor license, 2 miles from Bella Vista Arkansas, on US 71. $400,000 owner will finance. Hwy 71 South Box 174, Jane, MO 64846. 417-226-4573.

MISSOURI
Marina at Missouri's Lake of Ozarks. Boat sale, repair, docking, 750 ft. lakefront, 3 acres, clean, clear air year around. $450,000 plus inventory, financed. Free brochure EGR Realtors Inc. Box G, Camdenton, MO 65020. 314-346-3333 or 314-346-2577 eves.

COLORADO
3 bars in Denver's fastest growing section. All profitable, owners motivated, outstanding terms.
Call or write
Bill or John
303-750-4572
PREFERRED PROPERTIES INC.
8000 E. Girard
Denver, CO 80231

WYOMING. Small Village consisting of approximately 12 acres, with Cafe, Bar, Store, Gas Station 24 space Trailer Court, 4 Unit Motel. 3 Bedroom House and 2 rental trailers. Only interested persons need inquire at 307-328-1035 or 307-324-6084. Price negotiable. Lamont Village, 35 miles north of Rawlins, Rawlins, WY 82301.

OREGON
Drive-in Restaurant, with 20 car stalls, 70 seat dining room. Like new. Adjacent to new Gresham Light Rail Terminal that will have 650 car parking lot. $50,000 down. Terms on balance. Long term land & bldg. lease.
Call Ron or Don
503-661-6018
1650 N.E. 8th
Gresham, OR 97030

OREGON
Unique Central Oregon opportunity. Fast Food restaurant & Donut shop on Hwy 97 in Chemult, Ore. Includes business & building on 100 ft of hwy frontage. All equipment & stock. Priced right. Owner will carry contract. Buyer will need $35,000 cash, business will pay for itself. Box 161, Chemult, OR 97731. 503-365-2231.

IDAHO
Restaurant/10 unit motel, built in 1979. Prime location, ideal family operation. $295,000 with $65,000 down, owner carry contract at 10%. Also 3 bdr. home $29,500.
Call or write
208-587-9304
700 E Hwy 30
Mountain Home, ID 83647

ARKANSAS
Grocery Store & Service Station, located in Flippin, Ark. trailer for living quarters. Close to Bullshoals Lake & 4 miles to White River. Good family operation, includes bldg. & land. $54,000.
30 Acres, small 2 bdr home, well, creek, 12 x 72 all purpose block bldg. $48,5000.
Call or write
501-453-2332
Box 169 Flippin, ARK 72634

NORTHERN IDAHO
Two restaurants, sandwich, soup, salad, beer. One seats 50, other 70, ideal family operations. Good locations, excellent leases. $180,000 plus gross. $120,000 firm, OWC.
Call or write owner
208-664-8522 or 208-773-2831 days
208-773-2661 eves & wknds
108 E 13th Post Falls, ID 83854

COLORADO
Restaurant, Boulder oppty. by out-of-state owner, best loc., exc. lease, $360,000 gross. Seats 170. Greater possibilities with bar and local management. Cash now will make best deal. 815-436-5452. 913 Harmony, Plainfield, Ill. 60544.

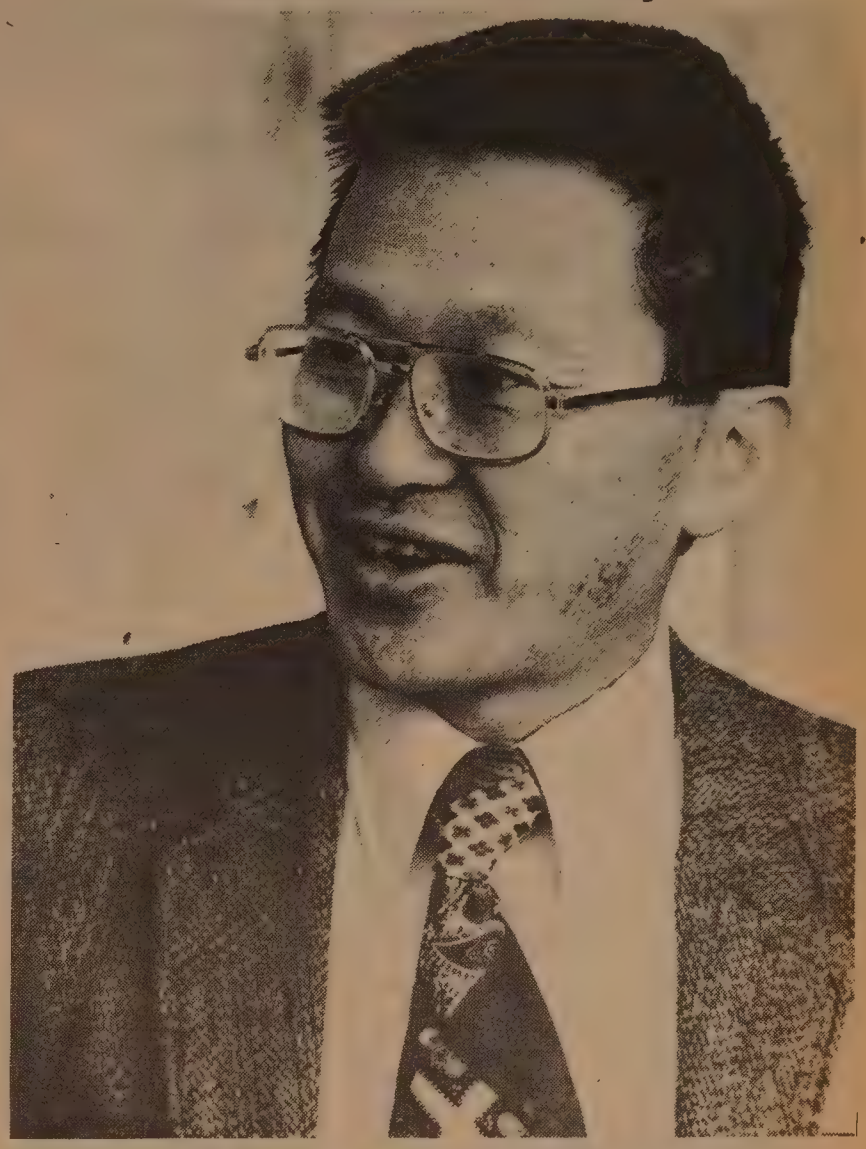
RENO AREA
Restaurant, bar & hotel in beautiful Sierra Valley 36 mi. No. of Truckee. Incls. R.E. 2 liquor lics., $350,000 29% dn. Owners will carry at 10%, owner, Box 705, Loyalton, CA 96118 or 916-993-4538.

SEDONA ARIZONA
Restaurant/Cocktail lounge w/#6 license on approx 1 acre in the beautiful Verde Valley area - fast growing surroundings of V.O.C. on US Hwy 179, adjacent to Robert T. Jones Golf Course. High potential income. Owner has other interest - will consider lease option to qualified party. Priced to sell below appraisal.
Warren Steele, Broker
STAYNLESS REALTY
R R 3 Hwy 179
Sedona, AZ 86336
602-282-3434

PHOENIX RESTAURANT
35% + CASH FLOW
for 1st year on this strategically located "deliciously different" fast food outlet in Paradise Valley Mall. Call for details. Harvey Bennet (eves 602-948-1280).
WALKER & LEE OF AZ
10320 N. Scottsdale Rd.
Scottsdale, AZ 85258

MONTANA
Montana Bar & Supper Club, seats approx. 100, beer, wine & liquor license. On approx. 6 acres, between 2 mt. ranges, w/trout fishing stream, 2 mobile homes, (1 dble. wide), log cabin. Well-estab. business 8 mi. So. or Sheridan, MT & 12 mi. NW or Virginia City in the heart of Ruby Valley. Owner 406-842-5421, 842-5548. P.O. Box 556, Sheridan, MT 59749.

Dr. Rolland Lowe to Head Med Society



SAN FRANCISCO — Dr. Rolland C. Lowe has been elected President-elect of the SF Medical Society. He will succeed Dr. David W. Allen, a psychiatrist who will be president in 1981.

Dr. Lowe is a 1955 graduate of UC and has been active in the community for many years. He is president of the Chinese Culture Foundation, vice chairman of the board of Chinese Hospital, and chairman of Mayor Feinstein's Citizens Advisory Committee on I-Hotel Block Development. He served as commission on the Civil Service Commission of SF last year. He is active in several family and community associations in Chinatown.

Also elected to SFMS offices were: Dr. Mark Oscherwitz, Secretary; Dr. Glenn Molyneaux, Treasurer, and Dr. Sheldon Gross, Editor.

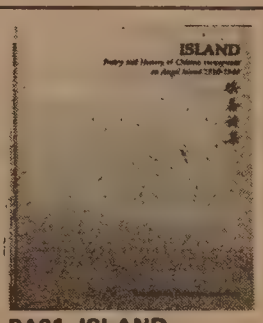
Named to the Board of Directors were Drs. Robert E. Allen, Jr., Edward W. Callahan, Jr., Elliott M. Feigenbaum, Horton C. Hinshaw, Jr., Thomas R. Russell, Nancy G. Thomson and Donald L. Trauner. □

□ $9.00 (for both volumes)

PA02. TRADITIONAL CHINESE PLAYS
Translated by A. C. Scott. An introduction to traditional Chinese plays with a collection of these plays translated into English. 165 pages with photos. Paperback.

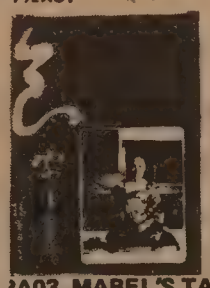
□ $6.00

HB07. CHINESE FOOD FOR THOUGHT
By T. C. Lai. An account of the cultural and artistic aspects of Chinese cuisine and things that go with it. 96 pages with photos and illustrations. Hardback. 5¾x8¾.



□ $8.95

PA01. ISLAND
By Him Mark Lai, Genny Lim, Judy Yung. A collection of poetry and history of Chinese Immigrants on Angel Island, 1910-1940. 174 pages with photos. Paperback. 7½x9.



□ $4.95

PA03. MABEL'S TABLE
By Mabel C. Lai. A Chinese American cook book with full color illustrations and easy-to-follow directions. 147 pages with photos and illustrations. Paperback. 6x8¼.

Please enclose 75¢ handling charge for each book ordered. For California residents please add 6½% State sales tax.

EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 GRANT AVE., SUITE 307
SAN FRANCISCO, CA 94108

REAL ESTATE

UTAH
CARBON COUNTY
COAL ENERGY CAPITOL
Exceptional Properties
- Main Street excellent family cafe.
- Highway 10, 200 mini-city develop. acreage.
- 8.86 prime commercial acres, Highway 6.
- Major motel, restaurant, adjoining corner.
- Canyon recreational acreage.
- 40 acres zoned for condo development.
- 60 suburb acres.

TERMS-SUBORDINATION-TRADES-COUNTY BOND POSSIBILITIES
We also handle agricultural, income and residential properties in and around Price and Helper, Utah.
Contact: Sophie Zeese Heleotes, 801-262-0859 or Aaron Bournstein and Sandy Levy Beam 801-272-2926. Weissman Co., 2605 E 3300 S, Salt Lake City, UT 84109. 801-487-7771.

MONTANA
$50
DOWN
On 10-20 acre tracts just south of Yellowstone River near Columbus, Mont. Lower mountain terrain with ridges, draws, benches, open grass and scattered pine. Price: $13,750 to $22,500, C4D, 8½% interest annual percentage rate. Call Sed Englund, Northwest Timberlands, 509/489-3290. 9423 Newport Hwy, Spokane, WA 99218.

IDAHO
Blackfoot Ranch for sale.
800 head cattle ranch with 1200 acres farming ground, in Eastern Idaho. 2 mobile homes. Excellent income & investment property.
$1,800,000.00
Call or write
208-785-4120
Rt 4 Box 33
Blackfoot, ID 83221

PALM SPRINGS
GLAMOROUS RETREAT WOW!
Do you like walls of mirror & glass, a custom home with soaring ceilings? 3 large bedrooms, all with entries? Family room with mirrored wet bar? Rose studded park like grounds & pool. Surrounded by walls & hedges? Wind free area of executive homes. (Includes classic country club membership) only $235,000 terms or trade.
Jean Michael Investment Broker
714-346-0205
73626 Hwy 111
Palm Desert, CA 92260

INVESTORS $60,000 for 6 to 8 months secured by first trust deed Beautiful Arnold Area Calaveras County. min. $12,000 return. Call 209-795-4170 M-W-F or 209-532-6003 eves & weekends or write Box 2464 Arnold, CA 95223.

NORTHERN UTAH
115 acres prime irrigated farm land, Tremonton area, ideal for dairy or feed yard. Ample water, 2 large harvest stores & labor house. $434,000.
1360 acres dry farm. Fall wheat planted, Boxelder County. $465,000.
24 acres irrigated farm, Garland area. $86,000.
Call or write
LEE ALLEN REALTY
801-257-5101 days or
801-458-3359 eves. & wknds
Box 278 Tremonton, UT 84337

UTAH
10 ACRES - VERNAL
Close in. Next to new homes. 330 ft. frontage. Ready to build, city water. Good buy for contractor - developer, speculators. $3800 per ac. Great terms!
DON'T GAMBLE
Seller's guaranteed buy-back. Insures better than 20% return on investment. Oil rich Vernal 40 acres, city water, 1320' street frontage. Unbelievable at on $3,000 per acre - easy terms.
801-224-5456 or 801-489-4019
172 S 100 E
Provo, UT 84601

S.W. IOWA FARM
560 Acres in S.W. Iowa. Produced 40,000 bu. of corn in '79. 400 tillable or raise stock cattle. Has two homesteads; three large ponds. Great fishing and hunting. Must sell due to health. $975.00 per acre cash or $100,000 down owc. Mgt. available. If interested, call (303) 985-8875. 988 South Owens Ct, Lakewood, CO 80226.

MISSOURI
LAKE of Ozarks—12 Acre mobile home and overnight camper park 1,060' on 135 Hwy, close to Laurie, 14 mobile home spaces, 2 pagodas, his & her shower house, lots of shade, 1 house 30x48 + apt 24x24, 2nd house 48x32, metal bldg 24x30, concrete floor 12x12, part owner finance, $139,500.
70 ACRES—Lots of deer, turkey and small game, Lake Rd 135-3, owner finance, $19,500. Also 18 lake lots restricted, from $1,960 to $2,950. Owner finance.
Call or write
Enola Shireman
314-372-6958
Rt 2 Box 761 Grabois Mills, MO 65037

TAX SHELTER
Investors, Dallas - Fort Worth. One of the fastest growing areas in the US, offers a unique opportunity in the just beginning real estate boom. We loc. resid. prop. & offers mgmt. services. High APPRECIATION & DEPRECIATION. CO-BROKERAGE COMMISSIONS PAID, BROKERS INVITED. Call Warren Lustig, 817-467-1834. 1703 Peyco Dr. No., Arlington, TX 76010.

NEVADA
320 acres. 45 ft. water table. Near lake & Cedarville, CA. Excellent investment, good potential for alfalfa, or grazing land. $350.00 per acre terms available. For more info.
Call or write
503-362-0723
698 Cordon Rd S.E. Salem, OR 97301

UTAH
Color Country Motel, near entrance to Zions. Small family operation, with room to expand. $127,500 TERMS.
ARIZONA
New luxurious lakefront condos, located in Scottsdale, AZ. Call for brochures.
UTAH
Condos, numerious amenities. Located in Beautiful Park City, UT.
WEISSMAN CO.
801-487-7771
801-272-2926 or 801-262-0859
2605 E 3300 S.
Salt Lake City, UT 84109

ARIZONA
Motel for sale loc. in Mayer, Ariz. nr. the heart of Arizona's recreational land. 10 unit facility & high volumne Restaurant. Excellent oppty. for family or businessman. $320,000. Arizona Realty, 804 N. Beaver, Flagstaff, Arizona 86001. 602-526-1086 or 602-779-3470 eves, 602-774-6686 days.

STOCKTON AREA
26 Units, $587,500; Commercial building, $165,000; Shopping Center, $1,000,000. Stockton, California, John Spatola, 209-477-6664, Agent. Principals please.

PACIFIC AMERICAN DEVELOPMENT LTD.
PRESENTS

BEAUTIFUL APPIAN MANOR CONDOMINIUM HOMES

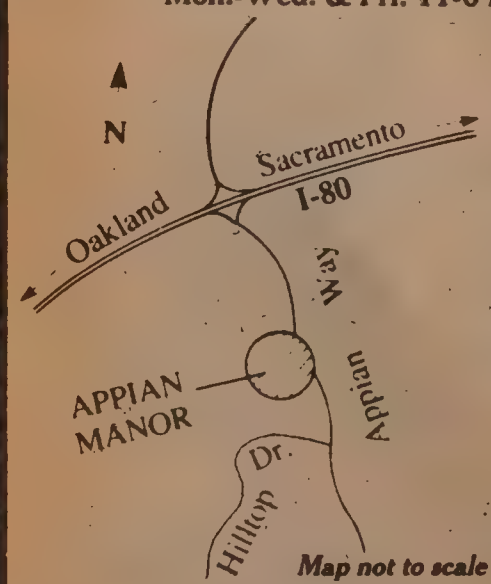
From $98,500 FINANCING AVAILABLE

- 2½ Miles From Hilltop Shopping Center
- Gentle sloping hills . . . Just off Freeway
- 2 & 3 Bedrooms . . . 1½ & 2½ Baths
- All schools within 1½ miles
- Woodburning fireplaces
- Jenn-Air ranges
- Energy conservation PGE AWARD Winner

3 MODELS TO CHOOSE FROM

• The Villa - 1422 sq. ft. • The Scala - 1250 sq. ft. • The Capri - 1238 sq. ft.

SALES OFFICE OPEN:
Mon.-Wed. & Fri. 11-6 P.M., Sat. 10-5 P.M., Sun. 11-5 P.M.



Map not to scale

The Capri Model
Artist's Impression

Transworld Realty Group Inc.
328-6292 • 223-6420

TREES AND ROW CROP LAND
NEAR TRACY, CALIFORNIA

405 ACRES ALMONDS AND APRICOTS
300 acres are almonds with the balance in apricots. This property is all in one block fronting on three county roads. Has many improvements including several miles of underground pipeline and complete drainage system. Excellent soil in minimum frost area. Improvements and trees offer attractive depreciation and tax shelter schedule. Price $3,250,000. Assumable loan with balance of terms open.

46 ACRES WALNUTS AND ALMONDS
Located in the heart of the No. 1 soil South of Tracy.

116 ACRES ROW CROP LAND
Good location close in. 29% down, owner will carry balance.

REEVE-ASSOCIATES REAL ESTATE
AG-LAND SPECIALISTS
220 W 11th St.
Tracy, California 95376
209-835-2002

BUILDERS
THREE VIEW LOTS
ALBANY HILL
Ready to start constr. Arch. plans, surveys, all permits. Land cleared. Down slope. $150,000. Owner. 849-4770

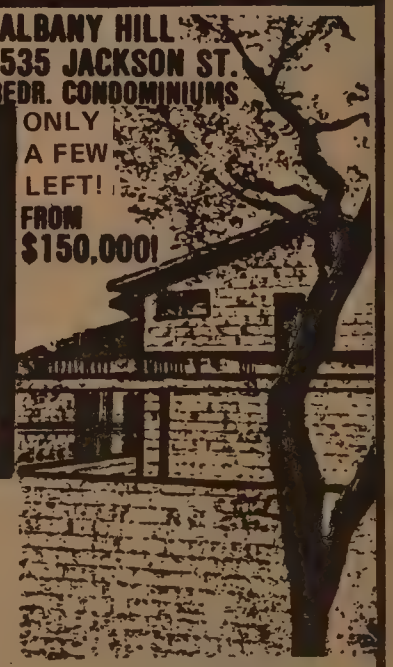
FRESNO
FOR SALE. Willow Glen Estates, new adult mobile home community. Country club living near every metropolitan service. This community includes a 9200 sq ft clubhse with dance floor, stage, full kit facilities, private dining area, luxurous library lounge, huge fireplace, 12' therapeutic whirlpool, game court, billard room with tournament tables, 2 card rooms, men & womens sauna baths, color TV, 25x50 heated swimming pool & large patio area with BBQ & firepit. These are 261 spaces on 40 acres with 18 model mobile homes on display. This park accomdates all double & triple wide mobile homes. It has full modern laundry facilities, internal cable TV, underground utilities, boat & travel trailer storage areas. Willow Glen Estates is truly country living at its best with all the conveniences of shopping just minutes away. Owners are asking $4½ million. Contact Bill Eads at (209) 683-5720 or (209) 441-7876
3191 N. Parkway Dr.
Fresno, CA 93711

10% CROSS THE BAY BRIDGE AND SAVE $100,000.
Special financing Limited time only

- BUY DIRECTLY FROM OWNER
- EAST BAY'S BEST CONDOMINIUMS
- 3 BARGAIN CHOICES:

A) 29% DOWN—BALANCE AT 10% f. 2 yrs
NO LOAN FEE—NO AGENT'S FEE (You re-finance when interest rates are low again)
NO PENALTY
B) 15% DOWN (You obtain a conventional loan, but for 65% only!—WE CARRY THE REST INTEREST FREE f. 3 yrs.
C) You obtain a conventional loan, and we pay part of your interest, reducing them to 10% only f. 3 yrs.

ALBANY HILL
525-535 JACKSON ST.
2-4 BEDR. CONDOMINIUMS
ONLY A FEW LEFT!
FROM $150,000!



SPECIAL FEATURES INCLUDE:
- INTERCOM SYSTEMS
- LAUNDRY IN EACH UNIT
- JENN-AIRE STOVES
- RUMPUS ROOMS
- PRE-WIRED FOR CABLE TV AND TELEPHONE
- AMPLE GARAGE
- SAUNA

Care has been taken to preserve the magnificent Oak trees that provide the setting for these six new Condominium Units of unusual design. Privacy yet easy access to shopping, schools, banks and transportation nearby. Large redwood decks and skylights give ambiance to all units. From two to four bedrooms, with two baths, ea.

OAKVIEW MANOR
ENVIRONMENTAL HOMES
CALL: 849-4770
STEPHENS' ENTERPRISES, INC.

REAL ESTATE

OREGON

Eastern Oregon Dairy of Honor:
80 acre grade A dairy, double-4 herringbone, covered holding pen, 2 Harvestores 20x60 & 20x80, roller mill, automated bunk feeder, 100 cow free stall area, waste pond, calf barn, good water, hay and pasture, small house, $425,000, 29% down. Sale by owner, Phone 503-742-6011 or 503-523-3546. Rt 1 Box 64, Halfway, OR 97834.

OREGON

17.87 Acres—Chehalls Soil
Water rights. Irrigation equipment. 3-bay machine shed. Very nice 4-bedroom, 2-bath home with fireplace. $127,900.
20 Acres M/L on Cherry Hill
Double-wide 2-bedroom, 2-bath mobile home with wood stove. $95,000.
30 Acres M/L with 4 Br Home
Large barn, shed. Previous use was dairy farm. $120,000.
NormArt Realty
Norma Hebert, GRI Broker
Phone 503-843-3055
Eves: 503-843-3038
125 E. Main Sheridan, OR 97378

ARIZONA

Apache Junction, Arizona. Fully furnished retirement home, country living. 1¼ out, gravel road, ¾ acre, 1 br sleeps four, tumice block construction, hot tile roof, good water on city system, garden spot, sundeck, carport & patio. Taxes $83.00 per year. $45,000 with 1/3 down. 509-775-3686. Rt 1 Box 361, Republic, WA 99166.

NORTHERN CALIF.

Beautiful El Dorado Co. Contractors own 3 bdr 2 bath home, numerous amenities. 5 acres of orchard & garden, plus a 2 story 4000 sq. ft. bldg. Located near Cameron Park. $250,000.
KIERNAN REALTORS
Call or write
Betty Bishop, 916-421-4125 days
or 916-682-8389 eves.
Leslie Allyson, 916-933-0315 days
or 916-677-1239 eves.
3370 Country Club Dr.
Shingle Springs, CA 95682

IN THE HEART OF LAKE OF THE OZARKS

For sale by owner, 13 room home, 3½ baths, custom built, 5 bedrooms, central air, redwood sauna, self-cleaning oven, wall-to-wall carpet, 2 car garage, 7 redwood decks, 1 cement deck, stereo and intercom throughout. Custom landscaped yard, ¾ acre lot, tennis courts, park, playground, trash service, dock with 10x20 well, $174,800. Owner financing. (314) 392-6941.

Attention Builders/Investors
80 Apartment project in 29 Palms, Cal. 9.7 acre apartment zoned property in 29 palms, County of San Bernadino. Property tentatively approved for 80 units, all architectural and engineering plans prepared and ready for submission. This project has possibilities for conversion into a P.V.D. (condominium). Buy the entire package for only $160,000. Call, **Pedro Montalvo at 714-686-0966 or write Pedro Montalvo at 10705 Magnolia Ave., Riverside, Cal. 92505.**

TEXAS

Comanche County
400 acres well fenced, deer and turkey.
300 acres, 2/3 bottomland, pecans, deer and turkey.
52 acres, one mile city limits on paved road.
95 acres, a good stock-farm.
60 acres, 8 room home, good barn and corral.

Leland Nabors, Realtor
Box 141
DeLeon, Tex. 76444
Ph. (817) 893-2371

OREGON

1200 acre Fort Rock hay farm.
900 acre circle irrigated.
1300 ton hay shed.
2 mobile homes, and other improvements.
$1,350,000
Call or write
503-576-2341
Fort Rock, OR 97735

PLACERVILLE

Beautiful 70 yr old, 2 story home in town. 2 fireplaces, leaded glass windows, French doors leading to private rock patio. Walking distance to shopping. $92,950 with large assumption.
BETTER HOMES BENSON
916-622-3276
1378 Broadway Placerville, CA 95667

TEXAS

The perfect place. Why not have it all-hunting, fishing, ranching operation. One mile from Brady, Texas. A beautifully improved 753 acres with 300 acres in Klein grass, 5 ponds, well water, cabin, electricity, cross fenced, steel pens, concrete water trough. Hunting is superb, quail, dove, deer, duck, some turkey. How about black bass for fishing. This is one of the most beautiful ranches in Texas. For sale by owner. Call 1-915-597-2150 8 to 5 and 915-597-1715 after 7 p.m. Ask for Bob Damuth. 129 Parkview Dr., Brady, TX 76825.

OREGON

210 acres tillable, with irrigation.
Suitable for any crop.
Large home, shop and storage.
Plus nice mobile home. 15 miles from Eugene. ½ mile of river frontage.
$1,100,000.00
Call or write
503-995-6915
30659 Wyatt Dr.
Harrisburg, OR 97446

NICEST

commercial building in Calistoga, restored 1890 stone historical bank building, a work of art, 86' × 26', Lot 120' × 30'. Asking $360,000. Some financing available by owner. **1339 Lincoln Avenue, (707) 942-5171.**

UTAH

96 acres of Oak Covered, prime residential acreage avail. in Davis County East Bench area. Pliminary Engineering completed, excellent position for developer to hold or begin development. Attractive terms avail. or interested in suitable trade. Call Dave Adams 801-376-1300 days or 801-266-4895 days, 801-376-5953 eves & wknds. 282 N 650 W Ste. 200, Kaysville, UT 84037.

IDAHO

300 Head cattle set-up, raise your own hay, summer pasture with River and creeks running through it.
Milk Dairy with 80 head of cows, 15 springers, 10 calves, 2 bulls, a nice 3 bedroom home and much more on 50 acres.
160 acres in Teton Valley has a good well on it, also close to skiing, hunting and fishing. Located on the highway, could be developed.
HAMILTON REALTY
175 S. 2nd West
Rexburg, Idaho 83440
208-356-6885 days or
208-624-4382 eves.

IDAHO

RECREATION INVESTMENT
Imagine your own 5, 10, 20 acre pine, aspen lot with roads, water. Sells at ½ appraised value. Affordable to anyone. Owner carries 10% contract. $1400 per acre. 15 min. to Soda Springs, Idaho's new boom town. New-found oilfields surround property. Value rises as population grows. Minutes to lakes. Call Jay for details, 801-532-3080, days; or 801-532-5850 eves. and weekends. 583 Sir Philip Dr., Salt Lake City, UT 84116.

OREGON!

Clean Air
Pure Water
Charming 3 bedroom, older farm home with lovely 1920 Vintage barn. 5 Acres of fenced pasture, an abundance of fruit and nut trees and located 5 minutes from Eugene's city center. For a quick sale. $104,000. Joyce Le Blanc Countryman Realty Inc. 503-484-3811 days or 503-686-2309 eves. 1234 High, Eugene, OR 97401.

ATTENTION BUILDERS

72-1½ acre lots @ $17,250. per lot in Riverside, Cal. Ready to build on lots, five minutes from Downtown Riverside. 20 lot, first phase recorded and V.A. approved, remaining three phases ready to record. Owner must sell. **Write Pedro Montalvo, 10705 Magnolia Ave., Riverside, Cal. 92505; or call, 714-785-5050 or 686-0966.**

INVESTMENTS FOR SALE

DESERT COUNTRY CLUB
$3,200,000
DESERT — 15 COMMERCIAL ACRES
$1,200,000
NEWPORT BEACH RESTAURANT
$1,000,000
ORANGE CO. WEINERSCHNITZEL
$165,000
Principals Only
Call: Barbara Glass
CENTURY 21 - SANDPIPER
(714) 640-4950

MISSOURI OZARKS

84 ACRES—Beautiful, brick home, good pasture, $144,000, terms.
130 ACRES—On the James River, $120,000, terms.
200 ACRES—On the James River, $160,000, terms.
320 ACRES—On the James River, $280,000, terms.
940 ACRES—200 cow operation with river frontage, $355,000, terms.
1,270 ACRES—Improved pasture, good home, 2 miles river, hay pastures, $762,000, terms.
260 ACRES—Good grass and water, $110,000, terms.
202 ACRES—$65,000 terms.
6800 Acre cattle ranch.
Contact: **REEDS SPRING REALTY**
Box 154, Reeds Spring, MO 65737
PHONE: (days) 417/272-8179 or (nights) 272-3302

BALANCED S. E. KANSAS RANCH

360 ac., 1/3 tame grasses, balance native grasses. Nice 3 bedroom home, attractive oil royalty on settled production. Permanent good water. Liberal owner financing. Price $695 per acre.

WIDE OPEN FLINT HILLS RANCH

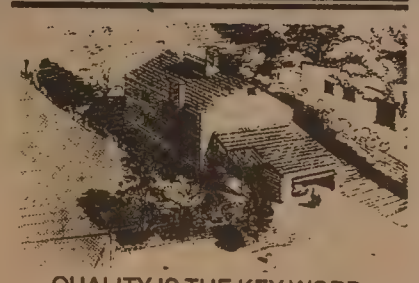
4600 ac. in famous Flint Hills grazing region, 200-300 ac. suitable for cultivation, terms negotiable. S. E. Kansas. Price $425 per acre.

WEST REALTY
113 E. Main Sedan, Kansas 67361
316-725-3184 or 316-725-3524

CENTRAL CALIF.

We have the following properties for sale
Developed or approved land subdivision. New condo projects or conversions 75 units or more with financing.
MODESTO LAND CO.
209-524-5050 days
209-537-2161 eves

Martinez



QUALITY IS THE KEY WORD
Well located in historic Martinez, are three brand new, spacious, custom homes on large, over 1 acre view lots. Designed by architect H. L. Teng, each home offers distinctive features and an excellent floor plan. Effective use of open ceilings and skylights provide magnificent dimensions as well as a bright and sunny atmosphere. K & E Construction, the builder, followed up on the excellence of design with the quality workmanship and upgraded materials. The exterior of each home is sheathed in tongue and groove ceder siding and is further enhanced by expansive redwood decking. The tile entry halls are a fitting introduction to these truly elegant homes. Their complete and well planned modern kitchens feature the best in appliances, including a Jenn Air range, GE microwave, self-cleaning oven and dishwasher, beautifully crafted oak cabinets and tile top counters. Each bath features oak vanities with genuine onyx counter tops. Dual purpose heating and air conditioning systems will keep you warm in the winter and cool in the summer. The houses have large indoor laundry rooms and boast plentiful storage and closet space. Buyers may select their choice of plush wall to wall carpeting which will grace the entire home. Priced from $142,500 to $179,950.
We invite cooperation from Chinese American Brokers.
Berdyn Associates, Lafayette, Calif.
415-284-5650 (Broker)

OKLAHOMA

ATTENTION HOME OWNERS
Ready to relocate? Tired of traffic & crowds? Now available, a beaut. 1,600 sq. ft. Rock Home. 3 br. w/rock frplc. Art studio. Patio. All this + 12 acres of beaut. country living, located by Thunderbird Lake, 20 min. from Norman/Shawnee & Purcell. 35 min. Oklahoma City. Gen'l. Mtrs. Plant close by. Tinkerfield only 35 min. away. Paved roads. Pine/oak/walnut & hickory trees. Great hunting on your property—deer/quail & turkey. By owner. $70,000. 9% interest rate avail. 405-275-7737; 598-5747. 1011 N. Broadway, Tecumseh, OK 74873.

360 VERNON

CLOSE-OUT PRICING

ADAMS POINT CONDOMINIUMS
STUDIOS FROM $46,950
TWO-BEDROOMS FROM $69,950
Check out these features: • Prime location near Lake Merritt • All new appliances and extras in EVERY home • Super security, storage and style • Special Financing, Below Market, 10½% • Limited Offer
Just 15 minutes from The CITY
Models Open—Take 580 to Grand to Perkins to Vernon
or call 444-5360
BETTER VALUE • BETTER LIVING

IDAHO

Bear Lake area-beautiful 420 acre farm. Water on 3 sides. Self moving water system and all lines of equipment. Flat ground. Small down, carry on contract. Call Kim, 1-801-377-5411, 801-375-9140. 810 W 2000 N, Provo, UT 84601.

NORTHERN CALIF

Investors. Single family & multiple units available. Vacaville/Fairfield area. 1031 Exchanges welcome. Diane M. Meyer, Vacaville Realty & Investment Co. (707) 448-8422 or 448-0107.

OREGON

Eugene, OR area. It's all here! This beaut 155 ac or beaut lvl to rolling farm land has a year round creek, 2 springs, some timber & scattered oak trees. Also a well kept 6 br 2-story farm hse & gd barn $410,000. ROSEMEAD RLTY, PO Box 86, Veneta, OR 97487. 503-935-2244 or Jane 503-345-5904 or Ruth 935-3706.

UTAH

ATT. INVESTORS
½ mile south of Moroni, Utah. (Central Utah) 33 acres of farm ground with corrals, sheds, grainaries, 20 shares Moroni irrigated water. $4,000 per acre. Neg. cash only. Qualified buyers.
Call or write
801-969-0899
5013 Cree Dr.
Salt Lake City, UT 84120

IDAHO

INVESTORS
Fully improved subdivision lots, appraised value $15,000 will sell $11,500 cash. 33 lots avail. high growth area, builder will repurchase or resell lots by next Fall. Call Steve Hosac Boise, Id. 208-375-7100 or 208-376-9595 eves. 2128 N. Cole Rd., Boise, ID 83704.

INCOME/ INVESTMENTS

OKLAHOMA & TEXAS
INVESTMENT PROPERTY
Any size & price
Prime locations available
Contact Mr. Howard Dixson
Freedom Ltd., Realtors
405-528-8146 days or
405-722-2173 eves
3801 N.W. 63 St.
Oklahoma City, OK 73116

CLASSI-AD

$180 PER WEEK PART-TIME AT HOME. Webster, America's foremost dictionary company needs home workers to update local mailing lists. All ages, experience unnecessary. Call 1-716-845-5670, Ext. 3098-Ext.

CLERK TYPIST. Temporary, 1-year position in the Indo-Chinese Refugee Program. Must be able to pass civil service exam & speak Chinese or any Indo-China dialect. Must be US citizen. Contact the Personnel Office, USPHS Hospital, 15th Ave. and Lake St., SF, Calif. 94118. 752-1400, ext. 721.
EOE

SECRETARY/ TYPIST

Start at: $12,679/yr.

Secretary to Allocation and Assistance section and 3 comittees. Variety of Standard duties, including attending committee meetings and recording minutes (non-SH methods). Equiv. to completion of H.S., plus 2 yrs. of sec./clerical exper. $1,057/mo. plus excel. benefits. Eligible for merit step in 6 mos.

Applications MUST be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is 11/24/80.

Call: METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
EEO/AA Employer M/F/H

CLASSI-AD

Univ. of Calif. Cooperative Extension

PROGRAM DRECTOR—FOOD, NUTRITION, FAMILY & CONSUMER SCIENCES

Location: Berkeley

Serve as administrative officer in Coop. Extension. for Food Science & Tech, Nutr & Foods, and Fam. & Consumer Sciences Units. Supervise personnel; plan, evaluate & budget program; coordinate with other units/organizations. Assure affirmative action in development & delivery of programs. Must demonstrate professional & Univ. level academic competence in subject matter relating to above disciplines and have ability to conduct off-campus educ. programs. Good communication skills necessary. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, Univ. of Calif., Berkeley 94720. Refer to #8074. Closing date: 12/31/80.
An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H.

NUTRITION AIDE—9:30-1:30 Daily. $3.47/hour. Chinese & American Food. Call 665-4212 between 1-2 Daily.

Engineer

Civil Contract Specialist

The San Francisco Clean Water Program has an opening for a Contract Specialist that will be responsible for reviewing contract plans and specifications for appropriateness issuing change orders and claim settlements. You will be expected to review estimates and negotiate change orders, and claims with contractors.

A Bachelors Degree in Civil Engineering or Mechanical Engineering required. 5-7 years of civil engineering construction preferred. Tunnel experience desirable.

We offer a competitive salary with excellent benefits. For more information please contact:

The San Francisco
Clean Water Program
Position No. 643
150 Hayes St., Box 360, Dept.
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430
E.O.E. M/F

EXECUTIVE DIRECTOR. Water Safety & Boating Program for the disabled. 1 yr. contract/24,000. Perspective applicants must submit a proposal of education/experience relating to boating, teaching, administrative skills and ability to work with handicapped persons. To apply: secure a Request for Proposal & a Professional Services Questionaire from William B. Patterson, City of Oakland, Office of Parks & Recreation, 1520 Lakeside Dr., Oakland, CA 94612. 273-3092. Deadline Nov. 17, 1980. EOE

EXECUTIVE DIRECTOR
—SAN FRANCISCO URBAN FAIR

Wanted, a top talent with experience in creating, developing, implementing and funding innovative programs with public appeal.

You will be comfortable dealing with all segments of the San Francisco community and must have the ability to work with city, state and federal government agencies to produce the San Francisco Urban Fair. Must also effectively administer the fair staff in day to day operation.

You must have been involved, for a minimum of two years, in activities within the City of San Francisco and must be a resident of the City.

Send your qualifications to:

Chairman, Personnel Committee
San Francisco Urban Fair
EAST/WEST News
Ad no. 10
838 Grant Ave., Suite 307
San Francisco, CA 94108

TYPIST/CLERK
American Heart Association seeks an organized individual. Type 60 wpm, filing, phones, bookkeeping & EDP exp. helpful. Good benefits. EOE M/F/H. Kathy Peirano, AHA, SF Chapter, 433-2273.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Handle all secretarial and administrative details for Chinatown Housing and Health Research Project in San Francisco. Assist with editing, proofreading, and layout of project publications. Requires High School and 3 years secretarial experience, 60 wpm typing, editing experience, and excellent organizational skills. Salary: $1,203/mo. Send resume to Personnel Office, Job no. 80-10-17, University of California, Santa Cruz, CA 95064 by 11/19/80. Equal Opportunity Employer.

Secretary

ADMINISTRATIVE SECRETARY

Start at: $13,943/yr.

Serve as secy. to Exec. Dir. And Exec. Ofc. of a regional plng. agency; perform a variety of sectl. support functions including dictation and difficult typing tasks; act as secy. to committee; serve as back-up to Exec. Asst. Equiv. to compl. of 2 yrs. college w/emphasis in bus. admin. and 2 yrs. secretarial/clerical exp. Type a min. of 70 wpm. Work week: 37.5 hours. Exc. benefits.

Applications MUST be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is 11/26/80.

Call: METROPOLITAN
TRANSPORTATION
COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
EEO/AA Employer M/F/H

Univ. of Calif. Cooperative Extension

FARM ADVISOR—HORTICULTURE

Location: Sonoma Co. (60 mi. north of San Francisco)

Conduct programs of education and adaptive research for growers, low resource farmers and processors of apples, other tree fruits and ornamentals. Disseminate info. via all mass communications media. Assure affirm. action in development and delivery of programs. B.S. required, M.S. preferred in plant science, preferably pomology. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, Univ. of Calif., Berkeley 94720. Refer to #8065. Closing date: December 31, 1981.
Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H.

Construction

CIVIL ESTIMATOR

The San Francisco Clean Water Program has an immediate opening for an Estimator with 2-5 years of construction cost estimating required. Experience in civil estimating desirable.

The selected candidate will be responsible for reviewing plans and specifications in the pre-construction stage and be familiar with change order analysis.

We offer a competitive salary and excellent benefits.

The San Francisco
Clean Water Program
Position No. 651
150 Hayes St., P.O. Box 360
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430
E.O.E. M/F

MECHANICAL ESTIMATOR II

The California State Personnel Board is holding examinations for Mechanical Estimator II. A position exists with the Department of General Services, Office of the State Architect, in Sacramento.

Salary: $2004–$2418 monthly.

Position: Prepares from plans and specifications of major buildings, complete quantity surveys of materials and labor required for all types of mechanical construction work, checks and negotiates cost of changes submitted by contractors, sets up analysis of completed jobs, prepares reports and correspondence.

Minimum Qualifications: Requires either 1) Two years of experience performing the duties of a Mechanical Estimator I in the California State Service; or 2) Five years of mechanical system design or construction experience, at least two years of which shall have been in quantity estimating and pricing of major mechanical systems construction. Graduation from college with major work in mechanical engineering may be substituted for two years of the required non-specialized experience.

A proportionate combination of either experience pattern may also qualify.

Additional Desirable Qualifications: Education equivalent to completion of the twelfth grade.

Final Filing Date: Applications are to be submitted to the State Personnel Board in Sacramento, San Francisco, or Los Angeles. **Applications must be postmarked no later than November 20, 1980.** Applications postmarked after the final filing date will not be accepted for any reason.

Contact: For further information call: Sylvia Spencer, (916) 322-7222.

PERSONNEL ANALYST

$1656 - $1995 monthly
The University of California, S.F. has an immediate opening for an experienced individual to assist in the interpretation of policies, resolve work related problems and provide preventative training in employee relations matters and discipline, serve as resource in grievance hearings and conduct educational personnel programs. Requires college degree in bus. adm., public adm., industrial psych., or an allied field and a minimum of 2 years generalist personnel exp. or employee relations. exp. at the journeyman level; or an equivalent combination of education and experience will be considered. Exp. in public jurisdiction preferred. Submit resume or apply in person to Personnel Office, Rm U-12, 3rd Ave & Parnassus, S.F. CA. 94143. Attn: Ms. Delmar Booker. Affrm Act/EOE m/f/h.
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO

ARCHITECTURE/
CIVIL ENGINEER

Design Advisor
$1761-$2124 per month

Requires BA in architecture or civil engineering & 2 yrs. design expr. including rehabilation or remodeling work. & construction cost estimating.

Apply by Nov 14, 1980

City of Berkeley
Personnel Dept.
2180 Milvia Street
Berkeley, CA 94704
(415) 644-6460

THE CITY OF BERKELEY IS AN AFFIRMATIVE ACTION CITY

LIBRARY
Sr. Library Asst.
($1101 - $1356)
per month
The City of San Leandro seeks a Sr. Library Assistant to be responsible for one of its 3 branch libraries. You are encouraged to apply if you have: considerable recent library work experience; skills in proper usage of the English language, typing, and dealing with the public; and knowledge of modern library practices and procedures. Contact:
Personnel Department
City of San Leandro
835 E. 14th Street
San Leandro, CA 94577
(415) 577-3396

Final filing date:
Nov. 17, 1980
EOE

ARCHITECT
URBAN DESIGN
PLANNER

$23,712-$28,644

Develop comprehensive downtown plan, oversees the design & environmental review functions.
Requires 1 yr. expr in urban design planning; bachelor's degree in architecture AND master's in city or regional planning OR 3 yrs. prof expr. in urban design planning as substitute for master's
Contact by 11-21-80

City of Berkeley
Personnel Dept.
2100 Milvia Street
Berkeley, CA 94704
(415) 644-6460

THE CITY OF BERKELEY IS AN AFFIRMATIVE ACTION CITY

Administrative Opening Vice President/Instructional Services • Community College Centers • S.F. Community College District

Application Deadline, Monday, November 24, 1980
Salary Range • $37,824-$45,540
Calendar • 228 days
Qualifications • (partial list) M.A. degree. 2 years management/supervisory experience in community college or adult education. 3 years teaching experience in community college or adult education. Have or qualify for Community College Supervisory credential.

Availability. Successful applicants responsible for expenses for personal interviews, San Francisco; must be available as soon as possible when selected.
Duties (partial list) Responsible for curriculum and instructional programs, grant proposals, Centers publications. Experience in collective bargaining. Public speaking ability. VP/Instructional Services reports directly to Centers President. All Centers Directors report to VP/Instructional Services.
Application Procedures. Submit (1) Letter of intent (2) Fill-out required Administration Application form (3) 3 letters of professional reference (4) 3 additional references sources.
Contact. R.Y. Alexander, Vice Chancellor Certificated Services, 33 Gough Street, San Francisco, CA 94103. Phone 239-3031.

Equal opportunity/affirmative action employer.

Administrative Openings ASSISTANT DIRECTORSHIPS Community College Centers S.F. Community College District

Application Deadline, Monday, December 1, 1980
Salary Range $28,632-$34,464
Calendar 220 days
Qualifications (partial list) M.A. degree. Have or qualify for appropriate administrative or Community College Supervisory credential. Minimum 3 years experience teaching, counseling, or student services, adult and/or community colleges.

Availability. As soon as possible after selection.
Selection Procedure. Out-of-town applicants selected for interviews must pay own expenses.
Duties (partial list) Assists in administration and supervision of instructors, educational programs and substitutes for director as required. Prepares reports, conducts research, and performs other duties as assigned.
Application Procedure. (1) Letter of intent (2) Fill-out Administrative Application form (3) Submit resume (4) Provide transcripts (5) 3 letters of professional reference.
Contact. R.Y. Alexander, Vice Chancellor Certificated Services, 33 Gough Street, San Francisco, CA 94103 Phone 239-3031.

Equal opportunity/affirmative action employer.

Inspector

Senior Civil Inspector

The San Francisco Clean Water Program has an opening for a qualified Inspector with 4-6 years of construction experience. A BS or BSCE desirable. Related experience may be substituted. You will be responsible for the supervision of inspectors.

We offer a competitive salary and excellent benefits. For more information please contact:

The San Francisco
Clean Water Program
Position No. 459-1
150 Hayes St., P.O. Box 360
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430
E.O.E. M/F

FINANCE
Assistant Director of Finance
$2,387–$2,885; $2,434–$2,942
effective 12/21/80
Division Chief, admin. position. Directs and manages treasury, tax and license and property management and also updating and greater utilization of data processing.
Reqs. acceptable combination of administrative and financial mgmt. exp. and education for total of 8 yrs.
Apply by November 21, 1980
City of Berkeley Personnel
2180 Milvia St.
Berkeley, CA. 94704
(415) 644-6460
The City of Berkeley is an Affirmative Action City.

趙丹與林則徐

最近世界戲院放映由趙丹主演的彩色歷史故事名片「林則徐」。主辦單位特別言明是爲了悼念趙丹而特別加映的。筆者也正是以這種心境去欣賞這部十幾年前拍攝的電影。

一八三九年，清朝以禁鴉片出名的欽差大臣林則徐，曾到澳門視察。他這次訪澳，借新廟作官衙，傳見夷目，是以主人身份，不失其立場主權，這在一百四十多年前，有此認識，眞非同小可！

中國在歷史上曾經出現過不少偉人和民族英雄，林則徐可算是其中之一，尤其在近代史上，更堪矚目。翻開中國的近、現代史，簡直無法令人讀下去，一頁一頁，多是血淚仇，諾大一個中國，被列强任意瓜分肢解，百姓更是生活在水深火熱之中。但是，這期間很有幾個人，大長了中華民族的志氣，林則徐是出類拔粹的一個。他是清代「開眼看世界的第一人」。在禁烟抗英鬥爭中，他主張依靠民衆，抵禦外侮；他主張學習西洋，努力探索新知識新技術；他主張正當的中外貿易，反對落後的關閉自守政策。史書上記載林則徐：「生警敏，長不滿六尺，英光四射，聲如洪鐘。每劇談，隔舍數重聆之，輒了了。」這段叙述，活靈活現地勾劃出一個剛直不阿，胸襟開闊的偉大的人物形像，難怪扮演林則徐的趙丹，讀到這段記載時，不由得拍案而起。他像「結識一位體己的新知那樣心神爽快」。

趙丹在影片「林則徐」中，有令人折服的表演，看這部影片，幾乎會使觀衆忘記這是在演戲，這好像是一部拍攝林則徐偉大史蹟的傳記記錄片。爲扮演這位近代史上的民族英雄，趙丹作了大量的準備工作，他閱讀了浩翰的史料，仔細揣模了一些林則徐的畫像。透過他飽滿聰慧的天庭，神采奕奕的眸子和莞爾微笑的神情，使得趙丹心目中的林則徐漸漸地站了起來。趙丹力求塑造一個剛中求柔，柔裡透剛的人物形像，他成功了。趙丹是一個偉大的演員，有幾場戲，他簡直把林則徐演活了。拿趙丹的扮像和林則徐的畫像對照一下，便可以看出驚人的神似！

「林則徐」這部影片氣勢大，一場揭開近百年來中國反帝反封建鬥爭序幕的禁烟抗英鬥爭。要在短短的一個半小時內表現出來，這確實是個不小的難題，但是由於劇本提供了良好的基礎；導演構思細賦，調度有方；趙丹及全體演員淋漓盡至，通力合作的表演；攝影的認眞負責，獨其匠心；美工人員的善於學習傳統，並經過凝練的藝術再創造所造成的具感人魄力的氣氛，以及音樂運用准確得當，有力地以聽覺藝術形像烘托了視覺藝術的形像……。這一切，使影片有如萬里長江，一瀉而下，使得觀衆只有驚嘆影片的藝術魄力，驚嘆藝術家們豪放的筆觸、大膽的取捨。在他們面前出現的是一幅場景浩大的江河萬里圖。看後使他們心中久久激動不已，並且會捫心自問：爲了不使中國再出現過去那種屈辱的局面，我們應當向林則徐、趙丹學習些什麼？我們應當爲國家做些什麼？

趙丹和林則徐雖然生活在不同的歷史時期，在人生的長河之中扮演了不同的角色，但他們却有着共同的偉大的表現，甚至共同的命運：他們都熱愛祖國；都盡力發揮自己的所長爲國富民强瀝心瀝血；他們都曾遭到昏庸的權貴們的迫害，但在逆境之中仍然毫不動搖；他們都是頂天立地的男子漢，又都是談笑風生，極富人情味的好人……。他們在威武雄壯的人生大舞台上演出的活劇，博得了億萬人民的喝彩，他們將英名長存，永垂千古！寫到這裡，筆者自己也糊塗了：難道趙丹就是林則徐麼？

時光流逝，林則徐與趙丹都成了故人，我們只有含着淚去悼念他們。「君子坦蕩蕩，小人常戚戚。」在九天碧落之中，趙丹含着微笑去會見朋友，他見到了誰？他可能見到他會經活靈活現地扮演過的林則徐。林則徐會笑着質問他：「阿丹，你說你一生給人們的是歡樂、是笑、是力量、是美、爲什麼你演了描寫我的戲，觀衆看了却要哭？」趙丹聽後會說：「難怪，難怪，你可能沒能拜讀過曹雪芹的「石頭記」，生就是死，死就是生，哭就是笑，笑就是哭，此中奧祕，你還要我點穿嗎？」

魯南

比較一下趙丹扮演的林則徐（上圖及右下圖）與林則徐本人的畫像（中圖）是多麼的神似。

金山客批世情

＊黃金屋

山姐古一間中學校長，因學生缺課過多影響校譽，乃用錢引誘學生上課。

金山客曰：「書中自有黃金屋」，此之謂歟？

＊象以齒滅種

象牙有價，報載非洲大象被獵人殺害速度，高於大象繁殖後代時間，所以有面臨滅種之虞。

金山客曰：古人謂「象以齒焚身」，豈止焚身而已，且滅種也。

＊一副悲相

英國林肯什爾市最近開設「兒童酒吧」，使兒童能模仿成人坐在高櫈上飲果汁或汽水而不供應酒類。

金山客曰：一爲兒童吃香烟餅仔一樣，口含假烟，一副悲相！

＊演技欠佳

曾紅極一時之英國電視明星巴雷特在超級市場內竊貨被拘判罰。

金山客曰：其人在現實社會中因演技欠佳以至失手。

＊囚

印第安草州一男子因有三個老婆可能判監兩年。

金山客曰：某人可能僅有一個老婆，但曾被囚一世。

現場錄音

※怕羞

阿女：你話爸爸舊陣時係好怕羞嘅係唔係啦？

母親：係咯，如果佢唔怕羞，你應該大多四歲囉！

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是：

（中國歷代散文家及雲南民間故事）各一册。

(一)磨人（猜四字成語一）

(二)重遊（猜中藥名一）

(三)鐵打一集船，不推不開船，飛陣蒙蒙雨，船過水就乾。（猜家中用品一）

× × ×

上期謎底：(一)捷克；(二)捉；偷天換日。

請批評！請指教！

電腦與人腦

力生

人乃萬物之靈。大腦是人類智慧和能力的寶庫，這是無可懷疑的。可是自從「電腦」發明了以後，人腦似乎顯得渺少了，在一般人的心目中，「電腦」成了「智能」機或是「超人」機了。事實果眞是這樣嗎？

隨着現代科學的發展，尤其是記憶存貯技術的發展，電腦——電子計算機，已經不再是一種單純的計算工具，而是開始具有與人腦相似的性能。在當前西方的所謂「信息社會」裏，它成了接收信息，處理信息和顯示信息的「智能機」。因而可以這樣說：電腦的出現確實開闢了人類用機器部份代替腦力勞動的新時代。這是一種劃時代的科學貢獻，我們必須肯定；但如果說電腦這就超過了人腦，那未免本末倒置了。

電腦雖然也具有一定的「思考」能力，但它的全套本領是由人預先安排的，它只能呆板地執行規定的程序，却不能越雷池半步。一旦遇到意外情況，它就「束手無策」。這種被動性使得電腦在人腦面前就顯得無能。

人腦是由二百四十億個的神經細胞組成，每小時約有一千個神經元發生故障。但是因爲人體的新陳代謝，可以使腦神經這種損失得到生理補償，維持人腦的正常工作。人腦以很小的消耗，負擔着人體總指揮的繁重任務。

電腦儘管可以不知疲倦地日夜工作，但它的衰老是無法補償的，一旦元件損壞或失效，整個機器就停止工作。假如是一輛電腦控制的汽車，就可以釀成大禍。所以即使在自動控制的駕駛室裏，仍然不能沒有司機。

目前，電腦無疑正沿着模擬人腦的途徑發展。人腦的許多優良特性，可能是電腦和自動控制技術發展的新源泉。隨着對人腦及人體自適系統的研究，電腦將不斷向人腦「進化」。就是說，電子計算機技術將要有更大的發展，並將對人類社會產生更加廣泛和深遠的影響。可是，這畢竟仍然是人腦聰明智慧的結晶，決不能超過人腦。

煥文行

F. S. LOUIE & CO., INC.

2423 FOURTH STREET

Berkeley, Calif. 94710

Complete Restaurant Dishes

Tel. (415) 843-2824　531-6101

專售 厚身 餐館碗碟

不銹鋼 長碟圓碟均有

現貨齊備　全美批發

浮世漫錄

將覺夫

一六七、公審江青

據北京最近報導，中國最高法院的特別法庭，已收到最高檢察院特設檢察處發出的，對林彪和江青等的起訴書。一般預料，不久將進行公開審訊。這次公開審訊將不准外國人旁聽，但全國各地選派了幾千名代表將出席觀審。這種情況好像是「公審」一樣。

今秋，在盛傳公開審訊「四人幫」之際，香港報刊登載毛澤東的兩位兒媳控訴江青的發言，內容全屬家庭糾紛，不涉國家政治，據說這是所謂「內部講話」，但曾在國內一些單位中流傳。

毛澤東第二次結婚的妻子楊開慧生了毛岸英和毛岸青兩兄弟，第三次結婚的妻子賀子珍生過不少子女，在戰亂中給錄各地農民代養，有的下落不明，僅有一女李敏生活在毛氏家庭中。控訴江青的是岸英妻劉松林和岸青妻劉少華，兩人是親姊妹，松林今已改嫁姓楊的空軍副師長。

從這兩份控訴書看來，毛氏家庭十分混亂，乾綱不振，全家人從毛澤東以下，都在江青的「閻威」下度日，好像那位井岡山的英雄竟雌伏于那位婆娘的裙下。按一般情況來說，事實不太可能如此。如兩媳說江青如何虐待賀子珍的小女李敏，恐怕有些言過其實。按「江青同志」一書的作者威特基女士所述：

「我問江青，國外消息說她生過兩女，或者還有個兒子。她堅認祇生一女，就是毛主席的女兒。在多次談話中，她把女兒李納跟我相比，年齡相近，都讀歷史，都喜歡唱書本，李納曾下放農村，給了她鍛鍊。江青講時眼睛閃亮。江青把李納李敏在一起養大，這事實反映在她給她們兩人都用自己原來的李姓。」

在「文革」期間，李敏很活潑，似乎不像控訴書中所說的受江青歧視。事實如何，非外人所能知，眞如俗語所說，「清官難斷家務事。」

有人認爲審訊江青可以醫治十年浩劫的創傷，促進目前進行的四個現代化。毫無疑問，江青是狐假虎威，陷害了難以數計的好人，但究竟不是「文革」的主謀和發動人。公開審問江青勢必引起不少問題，不但追究到禍根來自毛澤東，而且還能牽涉到許多目前仍在當權的人物，這些人跟隨江青製造十年浩劫，大大小小人數難于計算，先害人而後被害者，先被害而後害人者，形形色色，極不易分清，整個問題太複雜，無法徹底解決。

總之，按目前情況看，清算江青的罪惡，僅是治標而已，爲中國前途計，還要進行治本的措施，否則一切都屬徒然的。

讀者注意：
訂戶如收不到報紙，請電七八一三一九四。

下午茶座

政治力量

筆者上月有微恙，好幾個星期沒有召集老友們茶叙。近日已康復，又適逢美國選出新總統，乃電約朋友數人小叙。談話中自然不離總統大選一事。朋友甲說：「這次我倒霉，所選的總統候選人和舊金山市參議員等都落了選。只有加州參議員克倫斯頓獲選連任。」乙說：「我選了雷根，倒不是因爲認爲他能幹，而是深知卡特無法扭轉美國在國際關係和經濟危機的一個僵局。而以經驗能力幹勁來說，最佳候選人是共和黨的布殊。雷根今年已近七十齡，看來不久便要讓位給副手。同時，只要雷根不要包攬所有事務，分一些給布殊和其他助手。在大事上聽別人的意見，還是能夠做一位好總統的。」內說：「我來美國只有三年，還沒有入籍和註册選舉。大選中屬旁觀者。但見人民一邊倒地選共和黨人。可見卡特已失民心。也許民主黨推出甘乃迪，成績要比卡特好。」我頗同意丙君的意見。甘乃迪演講有台風，說服力强，加上出自名門，姓氏是個老字號，不難取得選民的擁戴。一九八四年民主黨人是會推他出來的。丁君坐在一旁，慢慢地吸着一枝香烟。他說：「你們說雷根大勝，好像美國人民都支持他的樣子。可是不要忘記：今年選舉投票人數不及美國人口之半，而且他的票數只及百分之五十一。這也就是說：美國只有四分一人選他。」乙說：「話是這樣說，但無論如何，他已獲選了。所以要有政治力量，便要有選民的支持。在華人社區中，仍要做很多工夫，鼓勵公民註册登記選舉。」我同意乙君的話。華人不投票，便沒有政治力量。美國華人向來注意中國政局和香港情形。如果我們四五十萬之衆多注意美國政治，參與美國黨派活動，大家註册投票，那是一股不可輕視的政治力量！

（陳志福）

印度的耍蛇賣藝者

采菁

在印度德里街頭或林蔭路上，經常有一些獨個兒謀生的耍蛇賣藝者。他們總是屈膝坐在地上，手中拿着一種獨特的印度民族樂器——「賓」，在瘦骨伶仃的脊背上纏着長長的蟒蛇，地上則並排擺放着幾個蛇籠，籠裏裝載着的是一條條的眼鏡蛇、蝮蛇和孟加拉蛇。當人們駐足觀看時，耍蛇者便吹奏起悠揚悅耳的印度民歌。樂聲一響，他們身上那條本來是懶洋洋的蟒蛇，這時忽然興奮起來，昂首吐出火燄般的信子，在耍蛇者週身回環游動，而地上蛇籠裏的蛇也昂起頭來跳躍起舞，好像要湊熱鬧似的。但是當耍蛇者樂曲吹奏完畢，衆蛇就便把他帶到那裏。到了十歲出頭，他們便要接過父親手中的竹籠，獨個兒走街串巷地賣藝幫補家計。因爲長期過着辛勞淒苦的生活，他們的臉容便總是瘦削而憔悴，膚色也比一般印度人爲黝黑。

看着他們賣藝的觀衆，往往以爲他們弄蛇極之容易，其實他們有時也會給毒蛇咬傷，只因他們懂得用蛇藥來解救才免於死亡。他們的吹奏樂曲弄蛇，其實主要靠的是馴蛇技術。因爲蛇是沒有聽覺的，根本聽不懂悅耳的樂曲。它們的聞曲起舞，其實主要是接受耍蛇者吹奏樂曲、敲擊蛇籠和身體擺動等所產生的輕重大小振波而隨着活動。但是耍蛇者有時因精神不佳，沒有按照往常的馴蛇方法賣藝而把蛇激怒了，就會遭受蛇的襲擊。

在德里的一個街頭，有一個出生在哈里納邦世代以耍蛇爲生的老人，便這樣地感嘆着對人家說：「和蛇打交道哪有不危險的！我年輕時爲了捕蛇、馴蛇，有好幾次都險些送了命。」說着，他便把他的脚踝和手臂上給毒蛇咬傷的齒痕，展示給人家看。

印度的耍蛇者其實是獻技的民間藝人，但至今仍然得不到藝人所應有的榮譽。印度人民生活的貧苦，由此可見一斑。

又懶洋洋地各復歸回原位，蜷縮起來了。

印度的耍蛇者不僅德里地方有，其他城市也有。他們很早便成爲印度社會上的一個貧困底層。他們雖然不是乞丐，但跟乞丐差不多的過着同樣的貧苦生活。他們中有打獨身到處賣藝的，有帶着妻兒穿州過邦謀生的。他們除了耍蛇賣藝以外，還懂得捕蛇和馴蛇，但是往往得不到溫飽，有些人還連簡陋的家也沒有，而要終年露縮街頭，與毒蛇相依爲命。

這些耍蛇人，有些剛剛出世便要跟蛇生活在一起了。他的父母跑到那裏，

育培工人與珠珍

白小

世界上有三種著名的珍珠，就是歐洲出產的西珠，日本出產的東珠以及中國出產的南珠。三珠之中以南珠的質量最好，故有「西珠不如東珠，東珠不如南珠」的說法。

歐洲出產的西珠產量不多，而且往往被日本的東珠搶去了市場。在六十年代時期，日本養珠業開始有較快發展，曾經年產東珠一百多噸，壟斷了整個世界珍珠市場。

中國南珠的主要產地是廣東沿海。那裏海岸線長，港灣多，氣候溫和，鹹淡水混合適中，浮游生物多，珍珠貝資源豐富，是發展海水珍珠生產的好地方。當地出產的珍珠貝有馬氏貝、白蝶貝、黑蝶貝、企鵝貝等，都是目前世界上進行人工育珠的優良品種。這些珠貝育出的珍珠，在國際市場上價值很高，有時一顆價值數千美元以上。珍珠貝殼還可作貝雕工藝品，貝肉是名貴的海味，貝殼的珍珠層又可作藥用。珍珠貝可說全身都是寶。

除了上述三種國際著名珍珠外，亞洲斯里蘭卡也是世界上盛產珍珠的國家之一。澳大利亞則以養育大珠聞名於世。據說近年澳大利亞曾經人工培育了一顆珍珠，其直徑超過一點八厘米，堪稱爲當今世界珍珠之王。而西南太平洋的島國所羅門，則以培育黑珍珠而出名。

爲了培育顆粒較大的珍珠，目前世界各國都採用大型母貝來育珠，白蝶珠母貝就是其中之一。這種貝殼高三十厘米左右，體重五公斤上下，約爲普通馬氏貝的二十五至三十倍。它屬熱帶、亞熱帶深水貝類，中國的台灣、澎湖、海南島西部、雷州半島西部沿海均有分佈。

在自然環境裏，每萬個母貝只能採到十九克珍珠，但是採用人工養殖，每萬個母貝却能採得三千七百一十五克珍珠。

萬生殯儀館遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館・遷址大埠
失打街一壹二叁號 (近 Polk St.)
維多利亞吳夫人仍將繼續二十四小時
每週七日服務
本館內有很多停車地方
電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

歡迎訂閱 東西報

訪武術教師陳繼光

武術是中華民族的一項傳統技藝，已經流傳了幾千年，流派繁多，招數無窮。以前作爲戰爭或防身的手段，隨着時代的進步，它已經逐步演變成爲一種體育與藝術相結合的形式，它是中華文化中的一項瑰寶。

舊金山華裔武術家陳繼光於本月初的一個上午來到報社，接受了採訪。陳先生中等身材，戴一副眼鏡，初看去似文質彬彬，和武俠片中的所謂綠林好漢大相徑庭。但仔細觀察，即可看出他的動作之中有一股博博生氣，不是文人可比的，陳先生一定在武術上下了一番功夫！

他操着一口流利的國語，侃侃而談。他說，美國把武術稱之爲功夫，其實是錯誤的，「功夫」可形容的事物很多，例如烹飪功夫、長跑功夫、寫作功夫等等，凡技藝高深，似皆可以功夫到家來形容。美國人把功夫單純當成擊打搏鬥的代稱，實是港、台等地拍攝的武打片泛濫所造成的一種錯誤印像。香港稱之爲「國術」，雖有一定道理，但不貼切。最恰當的稱號還是「武術」。

美國過去教授功夫的老師傅，多是舊一套作法，由師傅對徒弟個別傳授。他們有一些身懷絕技，但有一些基本功並不扎實，加上技術古老，教法落後，以及保守作風，使美國的武術水平無法提高。由於在美國武術動作極不統一，所以無法進行認眞的比賽。有時日本的空手道，朝鮮的跆拳道進行比賽，中國某些武術家也參加進去，主要從事擊打及套路的比賽，但因動作沒有統一規格，裁判全憑主觀印像評分，所以無法進一步發展和提高。

武術發展到今天，已經成爲一種體育表演項目，很多動作皆有改進。舊套路多講究擊打，目前則強調照顧到身法、眼神、節奏感及運動員的協調性，動作講究造型美，有幾條。目前的套路以長拳爲主，技術性高，消耗體力較大，騰跳多，動作銜接繁復，適合青年人練習。但去年中國全國武術比賽中，也有卅餘歲的中年人進入了決賽階段，實屬不易。

陳君說：長拳是一種北方拳的總稱，大陸武術界於五十年代，把北方六種拳如華拳、花拳、砲拳、洪拳、查拳、少林拳等中的精華，加以規併，統一了動作，編了套路，有如體操比賽中的規定動作。但除此，也有按規則編的自選動作，這樣一來，武術終於走上了科學化的道路，有了進一步發展提高的可能。在每次比賽中，都有人在自選動作中不斷創新。陳君强調：「像這樣的集中和精練，不是簡化，而是提高和發展，賦於武術以新的生命。」

過去舊的教法，師傅絕對正確，這就限制了武術的發展。動作統一後，武術以科學方法訓練。像體操運動一樣，教練員既要教授基本動作，也要進一步了解運動員的心理。

陳君今年廿六歲，十四歲時在香港開始學習柔道，他自稱：開始練功是晚了一些，但有些很復雜的社會因素影響。由于香港太商業化，功夫片泛濫，造成不良影響，且香港國術界多與社會上三教九流有瓜葛，給人造成不好的印像，許多家長不許自己的子女練習武術。後來陳君所在的學校請了一位柔道老師，他才開始學習。他只學了一年，於一九六九年來美，在加州大學學習生物化學，當時學校有一位武術老師，他又開始學習南拳。

一九七三年，陳君到台灣學習少林拳，學了兩個月。他是第一次接觸到北方拳，認爲宅活潑、動作幅度大，他很喜愛。同年回美後，他又開始學跆拳道，到七六年拿到了黑帶子，就沒有再練下去了。

一九七四年，中國武術團第一次訪美，美國當時的總統尼克遜、國務卿基辛格等都出來接待，引起了美國人的興趣。這是中國武術團的第一次出國，從全國好手中選拔出一些最優秀的運動員，集中訓練了三個多月。但團員年齡一般較大。他們除在美國表演外，還到了歐洲多國及日本、菲律賓、非洲等許多地區和國家，到處受到熱烈的歡迎。

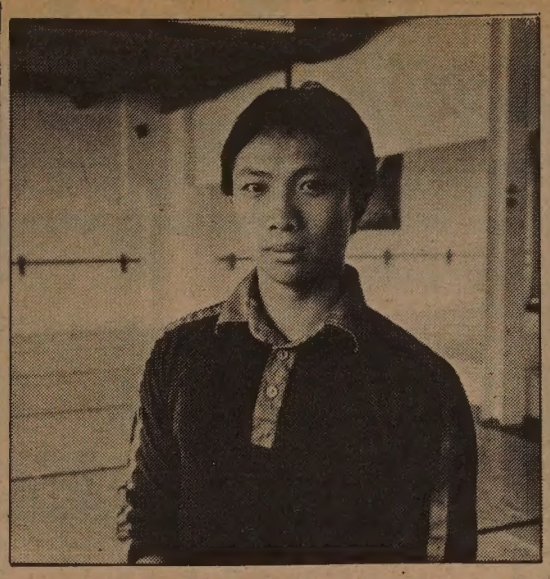
陳君這次是第一次看到眞正的長拳，他認爲方向對頭，精神面貌很好，是美國、香港等地的功夫所不及的，他決心練習長拳。

一九七五年，他遇到一位從上海來的朋友，自小習過武術，他就向他學習基本功。一九七九年，他自費去中國五個月，學習武術。在北京體育學院學了兩個月，由四位教師分別教授他刀、槍、劍及太極拳，後來又去北京武術隊學習了兩個月。並且參觀了全國武術比賽，還親自錄影，得到不少寶貴的指點和資料。陳君也曾在舊金山中華文化中心公開映出他的錄影片。

陳君目前在加州大學教習武術，自己並開了個武術班。他說：由於自己不能自幼練習，吃虧不淺，所以決心培養一批兒童，從小就開始訓練，把基本功練扎實了。他的目標是最好能選擇十男童和十女童，今後組成一個舊金山武術代表隊，對發揚中華文化，反映中華民族傳統風貌盡一些力。這僅是他的初步設想、辦起來還不一定順利。他說，美國小孩子玩的東西太多，要他們集中精神專攻某項技藝，十分不易。這也需要家長的鼓勵和合作。首先對武術有個正確的認識，武術比目前世界上流行的體操比賽繁覆。它不僅對健身有利，而且造型優美，既有個人功夫，也有集體功夫及各種器械。今後在世界上，武術一定會逐漸贏得多數人的愛戴，恐怕加入奧林匹克運動會，作爲正式比賽項目也不無可能性。

今年八月，中國武術團再度來美訪問。這一次陳君擔任了報幕人，解說和翻譯，他自始至終地和武術團的朋友們在一起，做了許多工作。

陳君又說，香港國術界發展太緩慢。台灣武術只有少許傳統的套路，沒有新風格的東西。只有大陸，不僅使武術進一步科學化，而且在逐步挖掘一些遺產，例如醉拳、猴拳等都得到進一步整理。他說，明年暑期，他還要帶領十幾個人回中國學習武術，他希望中國武術之花能在美國落地生根，繁榮昌盛。（唐潔）



陳繼光近照（黃英偉攝）

陳先生在傳授武藝

三言兩語

失業

大選過後，有人歡喜有人愁。華盛頓城中屬民主黨委任的官員人可能有數千人要失業。

不要爲這些人難過。這是民主制度中必然的現象。如果這些人在任內有顯赫的成績，把國務弄得井井有條，相信選民必會保證他們留任。（黃就）

廣東懷集的燕岩

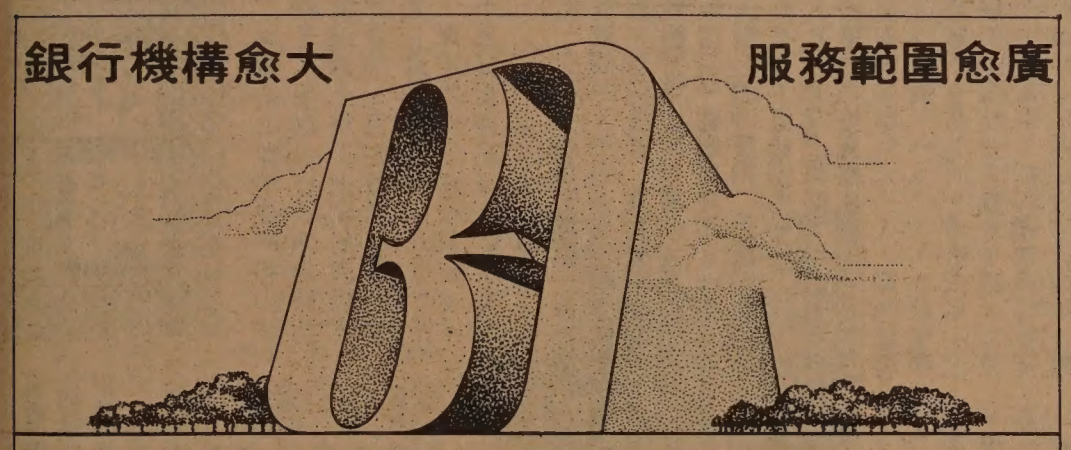
懷集縣的燕岩，是廣東省的名勝之一。每年夏、秋兩季，數以萬計的燕子，在岩洞築巢孵子，因而得名。

燕岩洞長九百多米，寬五十多米，岩口高四十多米，岩內最高處一百多米，總面積三萬八千平方米。洞內有許多奇景，最著名的有「劉三姐」、「梁山伯與祝英台」、「將軍騎白馬」、「獅子上樓台」、「觀音坐蓮」等。這裏洞內有洞，岩外有岩。從洞口內望，奇峯林立，類似桂林山水，十分幽美。

每年夏秋時節，燕子成羣結隊從南海飛到這裏，在岩洞內築巢產子。農曆「六月六」後，當地農民都到燕洞捉燕取窩。燕肉可食用；燕窩是一種滋補佳品。「石燕酒」是當地的土特產。

燕子巢多築在洞壁高處，捉燕取燕窩都須有相當高的技術。農民們在岩壁內用竹子搭成小架溝通道路，憑着手持有鈎的竹竿，就能在洞壁、洞頂往來行走。從一個岩洞到另一個岩洞，竹竿一鈎，像蕩秋千一樣地蕩過去，伸手就把燕窩取到手。

小白



存款在加州最大的美國銀行，可獲得最安全的保障。資產逾壹仟億，遠超加州任何銀行或儲蓄貸款會。全部儲蓄戶均有美國聯邦存款保險。

在美國銀行存款，是賺取最高利息最安全的地方。

逾一千多家分行，遍佈加州、香港、台灣及東南亞爲您服務。　閣下在美國銀行存款是最明智之舉。

BANK OF AMERICA

華埠分行　三藩市都板街柒零壹號

萬華大厦分行　三藩市士德頓街玖四四號

羅省華埠分行　羅省北百老滙捌伍零號

Bank of America NT&SA • Member FDIC

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 45 • NOVEMBER 12, 1980 • 20 CENTS

（每份二角）　第十四卷第四十五期　公元一九八〇年十一月十二日

移民局長否認取消第五優先

（本報訊）近日若干中文報刊報導美國移民局將取消第五優先申請，即美籍民不能申請兄弟姊妹來美一事，使華人社區甚感不安。部份人士恐怕取消在即，連日到移民局問訊及領取申請表格。舊金山移民分局局長伊克特就此事最近在舊金山區移民律師協會會議上鄭重否認，並指某些來自香港報導失實。他說：「移民委員會中若干委員認第五優先應取消，但這只是他們的個人意見。委員會向政府提出的意見書要在一九八一年三月才完稿。就算意見書有此提議，也要經過長久的立法程序才能成爲法律。現在只是一種揣測而已。」

移民局發言人柳，取消第五優先並無其事。現在處理中國出生的第五優先申請者，每月限額四百八十人。在十一月份處理的是一九七六年四月一日前申請者。亦即是等候期約四年半。

上週選舉結果

（本報訊）上週美國選民選出下屆總統雷根及副總統布殊。共和黨候選人以壓倒性優勢擊敗現任總統卡特。（舊金山是支持卡特的少數城市之一，加州中只有舊金山、亞拉密打及佑陸三縣支持卡特。）

在舊金山市選中，鄧孟詩獲選票最多，入選爲市社區大學教育區董事，鄧氏稱將辭去教育中心導師職，繼續她念法律的課程。教育局董事譚松健也獲九萬多票得連任。在市參議員競選中，譚炳城獲票五萬餘，李兆祥獲票二萬餘，皆不足以入選。李氏指出有一個爲市民熟識的名字的重要。同時他也說難得大報及電視台的採訪，使選民無法得悉候選人的政綱。舊金山市民沒有讓A（修改市憲）和N（分區選市參議）通過。

華埠花園角日形骯髒，廢物堆積。廁所臭氣薰天，遊客側目。近日華商會與假日旅館，花園角停車場及附近商人商討對策，敦促政府多派清道員工作，假日旅館亦自動每週派員清理。圖爲廢物箱滿載情形。（黃英偉攝）

短聞

★舊金山青年會與英文報合辦老人聖誕餐會及聖誕營活動歡迎六十歲以上獨居及低入息者參加。可往板街六四〇號安老自助處報名。

★東北衞生服務處定十一月十九日星期三下午一至二時邀凱撒醫院物理治療科主任招劍蘭女士以粵語講腰背痛的預防與護理。（三九一九六八六）

★舊金山廿一亞運由浸信會陳添德牧師柳：該會定十一月十五下午五時舉行感恩節餐，並邀書法家余恂示範，另有音樂節目云。

★紐約華埠策劃會唐女士近訪本市新僑中心，與中心職員討論新僑服務問題及交換意見。聞華人家庭東西遷居的日多，在紐約如須協助，可訪華策會（伊利沙白街十三號），在舊金山可訪新僑服務中心（沙加緬度街八一六號）云。

★舊金山華埠鮑華街一一三五號公立圖書館定十一月十八星期二下午七至九時舉行中英文「埃崙：華人移民在天使島經歷」節目，有圖片展覽，幻燈講解，詩歌朗誦及林小琴作「紙天使」短劇演出。免費入場。

中國之窗

施·慶·柯——祖山開的"幫人四"

毛澤東在「文革」期間的言論，有許多爲實踐證實是錯誤的，不過也有一些是講對了的。比如說，他把江青、張春橋、姚文元、王洪文一夥稱之爲「四人幫」，又說「四人幫也叫上海幫」，就頗爲確切，因爲上海，確是「四人幫」的「發祥」之地，其主要成員，幾乎全是在上海起家的。

而「四人幫」的開山祖師，則是被稱爲「毛主席的好學生」的柯慶施。

柯慶施是安徽省徽州太平人，徽州師範畢業，曾任小學教員。一九二〇年在蘇留學期間，見過列寧（也是他的「政治資本」之一），同年加入中國社會主義青年團。以後回國，一九二一年九月，柯與陳獨秀等被捕，出獄後加入中共。一九二六年北伐時，柯在三十三軍任政治部宣傳員。一九二七年國共分裂後，柯轉入地下，先後擔任安徽省委書記、紅軍第八軍政治部主任、河北省委前敵委員會書記兼組織部長、中央秘書長等職。據說他曾是王明左傾路線的積極支持者。柯慶施在中共延安整風時，長期被審查，解除審查之後，任石家莊的市長。張春橋此時投靠他，當了石家莊報的總編輯。

一九四九年，中共主政後，柯慶施任南京市市長、市委書記等職。一九五五年，陳毅上調北京，柯接其上海市長之職，不久升任爲上海市委第一書記。一九五六年九月，在中共第八次代表大會上，柯被選爲中央委員；一九五八年五月，在八屆二中全會上，他進入政治局，同時出任華東局第一書記；一九五九年兼南京軍區第一政委；一九六五年在第三屆全國人大會上，柯被任命爲國務院副總理。

從柯慶施一九四九年以後的經歷看，他的政治地位是在一九五七年中國政治氣候急劇變化之際，迅速上升的。他之所以能青雲直上，同他適應中共黨內左傾路線有很大關係。

據著名老報人徐鑄成在香港「新晚報」專欄「海角寄語」寫的文章上說：早在五十年代初，柯慶施就和江青拉上了關係。當時，江青在文化部某處當一個掛名的閑差，那時她就想「脫穎而出」，但處處碰壁。（後來江青曾狠狠地毒罵：「老娘被壓了多少年！」）大約在一九五五年左右，一度到上海。她曾到文化局求見局長，被冷落到門房裏等了半小時，沒有見到。這消息傳到剛取代陳毅當上海市長的柯慶施耳裏，赫然大怒，馬上把局長叫來訓斥一頓。六十年代初，江青藉京劇革命插手文藝界，但在北京受到了限制，於是她南下上海，却得到了柯慶施的支持，組織了華東區戲劇觀摩演出。

在一九五七年中共反右運動前，上海「文匯報」開展了各種問題的鳴放，其中有電影問題的討論等等，氣氛非常熱烈。後來風向轉了，柯慶施組織了一批人，對「文匯報」進行圍攻，其中以張春橋、姚文元的嗓門最大。反右以後，張便被柯慶施從市委文藝處長，提升爲宣傳部長。張春橋一面緊跟柯慶施，一面又和北京的江青書來信往，加緊勾結。姚文元則因爲幾篇雜文受到毛澤東的賞識，說他寫文章片面性較少，而受到柯、張的越級遞升，先被任爲「解放日報」編委兼理論組長，以後又調宣傳部當處長。一九六三年，柯慶施提出「大寫十三年」（按：意爲寫一九四九年以來，中共掌政後的事。其時剛好中共掌政十三年）。當時，不少文藝界人士指出「寫十三年」這個口號有片面性，却被指爲是「不革命派」、「反革命派」。緊接着，上海報刊先後出現了批判周谷城的「時代精神匯合論」，批判楊獻珍的「合二而一」，批判吳晗的「道德繼承論」等，在文藝界製造了一系列冤案。在這同時，在柯、張的授意下，上海市委宣傳部成立了兩個寫作班子，一個以徐景賢爲主，一個以朱永嘉爲掌印。徐那時只不過是離開中學不久的毛孩子，因爲和張春橋沾了一點親戚關係，由一個出版社的助編，提升到宣傳部當科長，朱則在復旦歷史系當助教，很會搖筆桿，寫些應時的文章。這兩個班子組成後，報刊上就多了兩個專門「咬」人的理論文章。這兩個寫作班子，爲中共逐步升級的極左路線，起了鳴鑼開道的作用。

至此，「上海幫」的雛形已顯現，勢力在擴展。

毛澤東發動「文革」，作爲第一聲號角的是姚文元的「評新編歷史劇『海瑞罷官』」。江青怕人不知其中底細，她一再提及，是她親自到上海佈置張、姚組織班子寫的。現在已完全搞清楚，劇作者吳晗寫『海瑞罷官』，並無影射之意，也與中共黨內鬥爭無關，而吳晗却爲此遭到家破人亡之禍！姚則因此而成名，後來又有什麼『評三家村』等等。江、張、姚更爲此受益，先後進入政治局，擔任要職。後來，張、姚又培養了王洪文，也進入政治局，還當了中共副主席。徐景賢等也先後當了中央委員。

至此，當年由柯慶施網羅和提拔的人員更爲得勢，結成了「四人幫」即「上海幫」。他們與林彪集團，利用毛澤東的錯誤，在中國造成了一場爲期十年的「浩劫」，給中國人民帶來了深重的災難！

隨着「四人幫」的揭露，柯慶施的問題也逐漸清楚，有消息說，著名抗日名將吉鴻昌就是由於柯的出賣而被捕至犧牲。東北「抗聯」二百多幹部，也是他出賣的。

柯慶施逝世於一九六五年四月，是「文革」之前。但人們說，柯如果不是早死，他在「文革」中，必與康生、陳伯達等同流合污，而且必有更爲充分的表演！上海人民特別希望早日公開對柯進行批判！同時也希望看到「四人幫」得到應有的懲罰！

·金　楓·